GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MINISTER OTMAR ODUBER A FIRMA E ECONOMIC AOC DI ARUBA AIRLINES

DIABIERNA mainta Minister Otmar Oduber a haya bishita di e delegacion di Aruba Airlines. Durante e encuentro aki Minister Oduber cu gran satisfacion a firma e economic AOC di e compania local aki pa completa asina e prome fase. Aruba Airlines a cumpli cu tur e rekisitonan financiero y administrativo, y asina dal un stap grandi prome cu obtene su permiso operacional autorisando nan pa bula for di Aruba pa diferente destinacion como aerolinea comercial.

Hunto cu e delegacion di Aruba Airlines tabata presente e representantenan di e compania di lease ILFC, cu ta pone e avionnan A-320 na disposicion di e compania. ILFC ta un di e companianan di leasing di avionnan mas grandi na mundo.

Tambe tabata presente representantenan di Airbus cu a mustra masha interes den Aruba y a bin sera conoci cu nos Departamento di Aviacion Civil mirando den direccion di futuro negoshinan cu Aruba tanto den registro di avionnan offshore como tambe cu companianan local.

Airbus tambe a ofrece Aruba su servicio na Departamento di Aviacion Civil.

Tan pronto nan cumpli cu e rekisitonan operacional nos lo por mira Aruba Airlines bulando pa destinacionnan/ciudadnan cu Aruba semper tabata busca airlift. Asina Minister Oduber lo cumpli cu otro vision pa loke ta airlift for y pa Aruba.

E proceso ta tumando mucho largo, pero

E perspectiva ta, cu tin un acuerdo caba entre Valero y PetroChina pa habri e refineria

CU tin hopi interes p'e refineria di Aruba, a keda demostra for di banda di tur e companianan cu a mustra nan interes ora e anuncia cu e refineria tabata na benta, pero tanto pais Aruba y Valero mira cu e opcion di PetroChina tabata esun di mas viabel. E proceso ta durando largo, pero na final di dia e proceso tin di sigui su caminda.



Tin hopi positivismo p'e perspectiva di un apertura di e refineria. E ultimo aki lo eleva exportacion, e GDP di Aruba y generalmente lo contribui positivamente n'e situacion financiero di nos pais.

Pesey algo cu ta keda remarcabel t'e hecho cu Standard & Poor's no a mustra di tin ningun preocupacion pa cu maneho di Gobierno di Aruba relaciona cu su maneho riba finanza publico. E impacto di suspension di e refineria di Valero no tabatin un impacto significativo riba e situacion economico en general di Aruba.

Esey Standard & Poor's ta atribui n'e bon maneho di e Gobierno aki, relaciona cu e inversionnan den proyectonan publico, e actividad economico cu esaki ta crea y un crecemento constante y positivo den sector turistico na Aruba.

Di acuerdo cu Minister Mike de Meza, ta for di tempo cu a anuncia e suspension di operacion di e refineria e agencianan di evaluacion financiero a haya necesario pa no ta warda henter aña prome cu haci nan re-evaluacion, pero kier a keda monitoria e situacion hopi di cerca.

Esaki pa determina e efecto di e suspension riba e economia di Aruba.

For di e instantenan ey caba, agencianan manera S&P a mustra cu un parti importante di e impacto economico di e suspension di e refineria di Valero a keda absorba pa motibo di e maneho pro-activo di Gabinete Mike Eman.

Aki S&P a referi n'e inversionnan den proyectonan publico, cu hopi construccion, actividad economico y un crecemento significativo den e actividad turistico.

Ing. de Meza, no por keda sin recorda con na aña 2009, tempo cu Gabinete Mike Eman a tuma rienda di gobernacion di Aruba, nan "a wordo confronta cu un refineria cu su operacion tabata suspendi y cu intencion pa sera e refineria." Esaki riba su mes tabata un reto inmenso pa cualkier Gobierno, mirando e retonan economico y petrolero internacional.

E tempo ey Gobierno a sa di sinta cu e operador, doño di e refineria di Aruba y yega na un 'Settlement Agreement' na 2010, loke a pone cu e refineria a reanuda operacion. Lamentablemente e mercado di petroleo ta den un crisis mundial. Esaki a trece cambionan grandi den e margennan di produccion di petroleo pa refinerianan rond di mundo.

Diferente di e refinerianan aki a sera nan porta, pero Aruba tin un refineria cu tin hopi interes den dje, e ta un reto p'e operador di e refineria, e ta un reto pa nos tur, pero si, ta premira cu e potencial cu tin pa cu e refineria di Aruba ta un positivo.

Di acuerdo cu nos informacion, entre Valero y PetroChina tin un acuerdo caba, pero manera nos a yega di bisa y lo ripiti, cu prome di anuncia un acuerdo final, PetroChina kier warda riba resultado di proximo eleccion presidencial na Venezuela.

Di acuerdo cu raport di Standard & Poor's

Gobierno tin un maneho stabiel, 'A-/A-2', pero t'e situacion relaciona cu futuro di refineria a haci'e negativo

TA bon pa splica, pa profetanan falso no bin cu otro storia cu no ta cuadra cu e berdad. E reportahe di Standard & Poor's ta drei rond di e refineria y kico lo por bay pasa. E no tin nada di haber cu e maneho di Gobierno, cu ta keda stabiel.

No ta cuestion di defende Gobierno, pasobra Gobierno mes por haci esaki, pero mester bisa e berdad, y pesey nos tey como periodista.

E raport ta bisa cu operacionnan n'e refineria di Aruba a keda suspendi na fin di maart 2012. Den bista di S&P, un retraso prolonga den reapertura di e operacionnan di e refineria lo por por debilita e perfil externo y fiscal di Aruba.

S&P ta bisa cu nan ta revisando nan rating outlook na Aruba di stabiel pa negativo y nan ta afirmando nan rating di credito soberano na 'A-/A-2' pa Aruba, loke ta masha positivo.

ACCION DI RATING

Dia 24 di augustus 2012, Standard & Poor's su Ratings Services a revisa su outlook riba e rating di termino largo di Aruba pa negativo for di stabil. Na mesun momento, nan ta afirma nan 'A-/A-2' Sovereign Credit Ratings na Aruba.

E vision negativo ta refleha e potencial pa un degradacion si e pais su perfil externo y fiscal ta disminui como resultado di un suspension prolonga inespera di e operacionnan di e refinería di e isla. Valero, e doño di refineria, a suspende su operacion den fin di maart 2012. E refineria (tanto directo como indirectamente) ta emplea rond di 5% di e forsa laboral di e isla y t'e dunador di trabou di mas grandi den e sector priva.

Valero actualmente ta negociando benta di e refinería cu PetroChina. Basa riba reportenan publico, S&P tin entendi cu negociacionnan entre Valero y PetroChina ta basta avanza, pero no ta cla ki dia e benta lo keda concretiza.

E suspension di operacionnan di e refineria a persisti mas largo di loke nan a spera, aumentando e riesgo di un "current account" y deficit presupuestario y peso mas halto di debe publico y externo den e proximo dos añanan.

Entrada mas halto di turismo, plus e stimulo di actividad economico for di un programa di inversión publico, a contene grandemente e impacto económico di e siere di e refinería te cu e aña aki.

E perdida di actividad economico for di e refineria dor di e suspension prolonga di su actividadnan a hisa e posibilidad cu Gobierno lo por keda sin cumpli cu su obhetivo di baha su deficit fiscal na 3% di e GDP den 2014 for di un calculo di 6.8% di GDP den 2012.

Exportacionnan tambe lo keda afecta. E economia probablemente lo disminui un poco e aña'ki te hasta si e refinería habri den october, segun calculacionnan oficial.

PRONOSTICO

E pronostico negativo ta refleha e posibilidad cu S&P por baha su ratings pa Aruba si retraso den e reapertura di e refinería ta resulta den deficit externo y fiscal mas halto di loke a spera y un prestacion mas zwak di GDP, como tambe un peso mas grandi di debe externo y di Gobierno.

Un siere potencial di refineria lo resulta den un baymento atras mas grandi di economía e aña aki y un crecemento mas lento den 2013. tambe hibando na un downgrade.

Un reapertura liher di e refineria lo aumenta exportacion y crecemento di prospecto di GDP como tambe mantene e entrada fiscal, dunando un bista mas grandi pa Gobierno por cumpli cu su obhetivonan fiscal y di debe riba termino medio, incluyendo e stabilisacion di debe central bruto na rond di 50% di GDP. Standard & Poor's ta laga afo debe publico central dor di pensioen di sector publico y plannan di bienestar social ora di calcula e nivel di debe. Probablemente lo revisa e pronostico pa stabiel bou di un scenario asina, dunando cu Gobierno ta capaz di mantene su trayectoria fiscal riba termino medio.

Esaki ta loke ta scirbi den e ultimo raport di S&P, cu nos a traduci casi literalmente.

Atrobe un fin di siman, cu masha hopi accidente di trafico

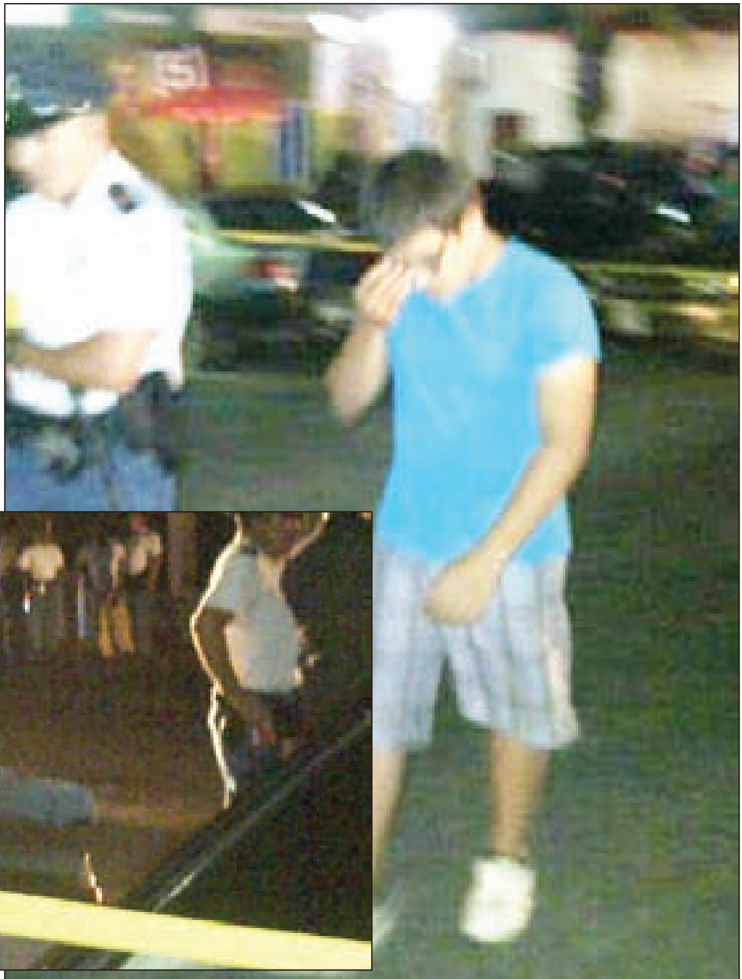
Lagando un saldo di un morto, uno muriendo y varios herido

NI maske cuanto polis papia y adverti, pero comportacion ta keda nos mes, como automobilistanan. E fin di siman aki, un biaha mas a keda comproba, cu ni maske cuanto polis por tin riba caya pa control, si abo como chauffeur no sa di comporta bo mes, ta accidente so lo tin.

Mira p.e. kico a pasa diasabra anochi, ora cu pa mas o menos 9.45, Central di Polis ta wordo notifica di un accidente grave cu a tuma lugar riba caminda di Tanki Flip pa Kibaima, na haltura di Cafe Capri na Tanki Leendert.
Patruyanan cu ta yega n'e sitio ta bin topa cu e victima riba caminda y cu no ta duna señal mas di bida.
Segun informacion ricibi n'e sitio, e victima lo a sali for di un negoshi den becindario bayendo probablemente direccion di su cas ora el a ser atropeya p'e auto A-31509 (Chevrolet Cavalier color di oro), maneha pa un hoben di 16 aña.

Si pa un hoben di 16 aña, kende logicamente no tin rijbewijs, pero tabata maneha dicho auto. E pregunta cu ta ser haci awe ta, t'e tata of e mama a dun'e e auto p'e core? Como tal corectamentge el a ser deteni pa investigacion. Pa ley, su mayornan, si nan a dun'e permiso pa bay cu e auto ta keda responsabel pa loke cu a pasa.
Segun informacion, a test e hoben aki, pero no a constata cu e ta bebi tras di stuur.
Dokter Theo Lin a bin n'e sitio y a constata morto di e victima: Francisco Ricardo Dijkhoff, naci na Aruba dia 14 di april 1943 (69 aña) y kende tabata biba na Catiri 19.

Autoridadnan competente a bay n'e sitio y pa investiga y pa saca afor dicon e accidente aki a tuma lugar.
Slachtofferhulp di Polis tambe ta na hospital pa sostene e famianan.
Di parti di Cuerpo Policial y igualmente di nos di AWE-Mainta ta manda palabranan di condolencia n'e famianan di e fayecido.



OTRO ACCIDENTE SERIO
E otro accidente serio cu a tuma lugar, tabata unda un dama akeda seriamente herida despues di a dal den muraya.
Esaki a sosode diadomingo algo pasa di 3 or di marduga, ora cu informacion a drenta di un accidente basta pisa unda un jeep a dal basta duro riba un cura di cas na Bubali patras di Euro-Ceramica. Di biaha a despacha polis y ambulance cu urgencia p'e sitio.

Na yegada di patruya di Noord a bin topa cu un jeep preto y e chauffeur seriamente herida cu sla grandi na su cabes y ta sangrando profusamente. Dos ambulance a yega inmediatamente n'e sitio y e unidad di rescate pa duna un man pa corta e porta di auto pa saca e victima y asina personal di ambulance a hibe cu urgencia pa hospital. Tin tur indicacion cu e dama chauffeur, lo tabata coriendo duro y consecuentemente a perde control tras di stuur y bay na su man drecha dal riba e muraya basta duro.

Na Hospital, dokternan a constata cu e dama ta clinica morto y ta machin tin'e na bida. Den oranan di ayera merdia famianan di e dama, Moaly Dinora Tromp di 19 aña di edad, naci na luna di october 1992, a bay di acuerdo pa kita e machin numa, pasobra mucho mas no por ser haci pa nan seri keri. Tur cos a keda den man di Señor.
E golpinan na cabez di e victima tabata fuerte y desde marduga tabata teme pa su bida. Autoridad investigando e caso tambe a wordo poni na altura di e decision di dokter. Ekipo di Rescate di Bombero mester a saca e victima for di e situacion cu e tabata aden n'e sitio di accidente na Bubali. E ta un golpi fuerte p'esnan cu conoce e victima, kende porcierto ta ruman di un miembro di Cuerpo Policial. Forza na famia den e momentonan dificil.





MAS ACCIDENTE
Y asina tabatin mas accidente den fin di siman, e.o. na Sasakiweg, na Sabana Liber, banda di El Boco na Bubali y ayera merdia cu un scooter banda di Wema Santa Cruz. Esaki ta djis algun di nan.

Te cu ayera

Explosion grandi den refineria Amuay a cuasa mas di 35 morto y mas di 50 persona herida

Presidente Chavez a decreta 3 dia di rouw



PUNTO FIJO - Tabata den oranan di madurga di diasabra ultimo, un explosión grandi a surgi den e refineria di Amuay, cu ta keda na Estado Falcon, cu a laga te cu diadomingo atardi un saldo di mas di 35 morto, mayoria di nan miembronan militar di Guardia Nacional Bolivariana (GNB) y mas di 50 herido, asina e Minister di Energia y Petroleo, Rafael Martinez a duna di conoce. Mas di 200 cas a keda destrui



Di acuerdo cu un vocero di e refineria, e explosion aki a ser causa pa un fuga di gas, cu a expande pa e.o. e compleho unda un gran parti di miembronan di GNB ta biba.

E accidente a genera candela na diferente área di e refinería, y consecuentemente a afecta varios tanki, cu a ser bisa cu 9 tanki di crudo, nafta y otro derivadonan a keda alcansa p'e candela.



E refinería di Amuay ta procesa 645.000 bari di petróleo pa día y mester a pone un paro inmediagto na su operacion, debi n'e explosión aki.

Tur esaki a sosode mas o menos 1:15 di diasabra madruga. E candela mientrastanto ta bao di control. Apesar di e candela feroz aki, e mandatario Venezolano ta spera cu den dos dia e operacion lo sigui normalmente atrobe.

EFECTO NA ARUBA

Debi n'e explosion fuerte aki, tin hende na Aruba, a sinti'e y a kere cu ta un temblor. Ta ora cu dia a habri, y tende di e noticia aki, a bisa cu esaki ta loke a ser senti na Aruba tambe.

For di Servicio di Meteo, nos a recibi e siguiente informacion cu ta bisa cu den oranan di diasabra marduga tabatin un explosion na un refineria na Paraguana. Tin persona na Aruba a kere cu esaki tabata un temblor. DMA su sistema sismologico a nota e explosion aki, pero no a registre como un temblor natural, locual ta logico paso e no tabata un temblor natural. Motibo cu algun persona na Aruba a tende e sonido di e explosion, ta paso bra e biento tabata hopi debil. Despues di analisis di personal culifica di DMA, nan a mira esun explosion di Venezuela duidelijk riba e sismometer na Paraguana. Na Aruba por a sinti e ondanan yega mas o menos 5:42 di madruga y hopi menos fuerte cu esun na Venezuela. E motibo t'e distancia di e explosion for di Aruba.



For di diasabra Tiara Air, igualmente tur otro compania di aviacion cu ta bula p'e ruta ey, a haya nan ta cancela tur buelo for y pa Punto Fijo, debi cu Aeropuerto ta sera. Tiara Air a haci preparacionnan pa wak con por trece su pasaheronan pega na Punto Fijo via di Maracaibo, pero autoridadnan di Aviacion Civil a haci masha dificil.

Mientras via di medionan social, nos ta hayando informacion cu Presidente Chavez a pone un paro na salida di tur Venezolano cu kier sali for di Punto Fijo. Pakico? E no a splica, pero e hecho aki tin hopi Venezolano disgusta.

DIADOMINGO

Diadomingo ainda nan ta bezig ta paga e candela cu a keda den escombro di e accidente, lagando mas di 39 hende morto y mas di 50 persona herida. Den su último declaración oficial, e Vice Presidente Elías Jaua a reporta cu conforme cu e candela ta bay ta pagando, a cuminsa di biaha cu trabao di rescate, unda nan a bin haya mas victima fatal den e restronan di e casnan cu a sufri daño.



Chávez a emiti un comunicado unda el a compromete na "yega n'e berdad" di origen di e siniestro, mientras cu e sindicatonan ta acus'e, cu debi na falta di mantenimento como causante di e accidente aki.



Debi cu Gobierno a kita subsidio di SMOA sin previo aviso

SMOA a entama un caso contra di Gobierno pa re-institui pago cu nan tabata haya pa mas di 20 aña caba

SIMAN pasa tabatin un caso hudicial den Corte, cu sigur a hala atencion, unda Directiva di SMOA, cu ta maneha Colegio Arubano a dicidi di entama contra Gobierno di Aruba, pa motibo cu Gobierno a haya ta bon pa retira un parti di e subsidio cu SMOA ta haya pa paga salario di su Management Team tur luna. Esaki tabata e motibo cu e 5 Managernan di SMOA a dicidi di cuminsa porcierto dos caso hudicial, pasobra nan ta di opinion cu Gobierno no tin base pa kita algo cu ya ta wordo paga pa como 20 aña caba.

E 5 Managernan aki di SMOA a ser representa den Corte, pa abogado mr. Ronny Wix, kende a pidi Corte pa ordena Gobierno pa re-institui dicho pago como subsidio. E anulacion di e subsidio aki ta afecta sigur 5 persona cu a haya mas bien un reduccion den nan salario, sin nunca a haya un pre-aviso.
Banda di esaki, e situacion aki ta data pa como 20 aña caba, esta cu pa mas di 20 aña caba Gobierno a bin ta subsidia, un compensacion e hendenan aki, cu traha hopi mas ora.

Varios biaha a pidi Gobierno p'e compensacion aki ser inclui den salario di e docentenan aki, pero Gobierno no tabatin oido p'esaki y a mantene esaki como un compensacion.
Awor ta surgi e argumento cu nunca Gobierno a duna permiso pa paga e compensacion aki, loke obviamente no ta berdad, pasobra manera ya menciona, pa mas di 20 aña esaki ta wordo paga tur luna, segun abogado mr. Ronny Wix. Esaki no ta un argumento valido.
Huez despues di tende e caso aki, a dicidi cu dia 5 di september awor lo duna su veredicto. Huez mester dicidi si e ta un caso administrativo of e ta bira un caso civil.

SMOA

Bert Kool, tesorero di SMOA tambe tabata den Corte y a duna tambe su punto di bista, unda e ta bisa cu SMOA a haci masha hopi intento pa papia cu e Minister conserni, pero sin exito. Tin mas topico cu SMOA kier discuti cu e mandatario, banda di e punto aki.
SMOA ta paga su hendenan manera ta, pero e hecho ta cu awor nan ta haya menos placa, SMOA ta keda cu e resultado negativo y si mira e situacion financiero, SMOA no por sigui paga, segun Bert Kool.
No tin hopi tempo mas, pa discuti riba e topico aki, cu ta motibo pakico SMOA a dicidi di entama e caso hudicial aki pa su 5 docentenan. Bert Kool no ta bay na menciona salario di e docentenan aki, pero sigur e ta un suma considerable, tumando na cuenta cu aki ta trata di 5 Managernan cu ta haciendo excelente trabao.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TOPA satisfecho gana e caso hudicial p'e miembronan di Warda Nos Costa

DIA 22 di augustus ultimo, Huez a duna su veredicto den e caso cu sindicato TOPA a entama contra Pais Aruba, esta contra di Minister di Husticia Arthur Dowers. T'asina cu algun luna atras Minister di Husticia a dicidi di anula Departamento di Warda Nos Costa, y lo start un procedura, e.o. di screening y investigacion di antecedente di cada miembro di WNC pa wordo integra pa KPA of CEA.
Pero mirando e hecho con e procedura no a encamina e caminda manera ley ta prescribi, a haci cu e miembronan di TOPA trahando na Warda Nos Costa a dicidi di aserca e sindicato encuestion pa un conseho huridico riba esaki.

TOPA despues di a scucha nan preocupacion con henter e procedura a bay y a conclui cu no ta uno corecto a entama un caso contra pais Aruba. Mas ainda mirando riba e hecho caminda e trahadornan a ricibi un notificacion cu entrante 1 di augustus 2012 nan lo ta resortando awor abou di KPA asina cu e entrevista pa selecta cada persona termina.

Den mesun rosea trahadornan a wordo poni na altura tambe cu e posibilidad ta existi cu nan por wordo traslada pa CEA, si nan entrevista no sali positivo segun e criteria stipula di e entrevista.

Mester remarca cu Gobierno no a tene na cuenta cu no ta tur trahador a pasa e procedura aki y ni tampoco a tene cuenta riba nan posicion huridico y derecho, segun e LMA basa riba articulo 53 inciso 1 y 2 y tambe articulo 4 den e caso aki kende t'e " Bevoegde Gezag " cu no t'e Minister di Husticia den e caso aki.
Sindicato TOPA a duna di conoce na Huez cu Warda Nos Costa ainda ta activo n'e momento aki y no ta wak e necesidad di traslado di e trahadornan cu ta miembro di dicho sindicato.

Minister di Husticia y su conseheronan no a tene na cuenta cu diferente aspecto hancra den ley di LMA ora tipo di casonan asina tuma lugar, y a dicidi n'e momento ey di tog di dal bay y duna traslado den un forma no corecto na diferente trahador di Warda Nos Costa si no ta tur pa bay traha sea na KPA of CEA.
TOPA a formula e carta di bezwaar p'e miembronan contra e procedura cu a wordo encamina basa riba e hecho cu Minister di Husticia a viola derecho di ambtenaar pa loke ta nan posicion huridico y di e manera con henter e procedura a bay dus e argumento final di Huez ta bisa lo siguiente : E bezwaarschriften entrenga dor di e trahadornan di Warda Nos Costa ta "gegrond" y cu e bestreden beschikking traha dor di Minister di Husticia dia 3 di februari 2012 ta wordo declara nulo dor di Huez.
Cu esaki TOPA a gana un caso hudicial, segun Rene Bernabela, Presidente di TOPA.

Segun denuncia haci pa propio miembronan

Pregunta ta: TOPA tin derecho di exitencia ainda?

UN grupo di empleado publico, cu ta bisa den un comunicado di prensa, cu nan a bandona fila di sindicato TOPA, despues di a constata un cantidad di violacion di statuut di e organisacion sindical aki. Pa cual nan ta bisa cu ainda no ta lat pa scapa exitencia di TOPA, cu ta agonisando.
Hunto cu e comunicado aki, a bin copia di un carta fecha dia 13 di januari 2012, firma pa dos miembro di directiva, esta Alexius N.A. Martis y Juan N. Tormp, kendenan a anuncia nan retiro for di TOPA.

Motibo di e retiro aki ta e.o. e actual Presidente Rene Bernabela a bin ta tuma decisionnan sin consulta cu demas miembronan di directiva.
TOPA a ser funda dia 7 di augustus 2006, basa cu algun miembro di SEPPA di e tempo ey, no tabata di acuerdo cu loke tabata pasando den SEPPA.
A pone e.o. metanan nan dilanti manera ser professional, organisa, democratic y cu ta respeta reglanan vigente.
T'asina den un tempo relativamente corto, TOPA a conkista curason di hopi empleado publico y asina a bira miembro di TOPA.

Lamentable cu na caminda cosnan a cuminsa cambia, en especial serca e lider syndical di TOPA, Rene Bernabela, kende a cuminsa desvia poco poco di e noble causa y tabata mustra di tin un agenda scondi. Y esaki a keda manifesta e ultimo 3 anjanan. Rene Bernabela a cuminsa haci y deshaci y esaki a pone cu por lo menos 3 pa 4 pilar di e directiva di TOPA a dicidi cu no por sigui asina mas, y a entrega nan retiro, p'e lider di TOPA por sigui su rumbo, na su antojo.

E miembronan disgusta a cuminsa mustra riba e falta di respet cu Rene Bernabela tin pa statuut di TOPA y pa menciona algun, lo siguiente: For di 2009 no a tene eleccion pa un directiva, kier men no a sigui reglanan di statuut. E proceso pa organisa un eleccion, deliberadamente ta wordo neglisha.
Directiva actual ta den un minoria como tal no tin un maneho structura mas, y tur decision ta ser tuma ad-hoc. A bin cu aumento di contribucion, sin cu esaki ta substancia cu cifra. Kier medida ta ser tuma riba e propio miembronan den tempo dificil.

Pesey e miembronan malcontento kier haci un ultimo apelacion y fuerte n'e loke cu a resta di directiva di TOPA, pa cuminsa na entrega nan retiro y convoca un eleccion democratic mas pronto posibel. Haciendo esaki, lo duna balor n'e metanan pa cual TOPA a ser funda. Speranza tey ainda pa salba TOPA y asina recluta bek tur miembro cu a dicidi di retira for di dicho sindicato.



Un gobierno di ‘patch up’ cu ningun construccion nobo pa San Nicolas:

Ningun di e tiki proyectonan cu AVP ta gaba cune no ta crea un desaroyo duradero pa e districto aki

YA ta algun biaha caba cu partido MEP a laga publica un lista largo di un gran cantidad di logro y proyectonan cu Gabinete Oduber a ehecuta pa loke ta e districto di San Nicolas y vecindario y esaki durante 8 aña largo. Sinembargo nunca a bin un reaccion di parti di AVP pa loke tur nan a haci pa e districto aki durante e ultimo 3 añanan di nan gobernacion. Pero diripiente siman pasa nos a tuma nota di un comunicado di partido AVP titula ‘Despues di a keda neglisha pa hopi aña, San Nicolas awe ta den pleno desaroyo’, den cual nan ta gaba cu den tur skina di e ciudad trabaonan grandi ta tumando luga. Ora lesa e comunicado aki nos por a saca afo un miserabel 6 proyecto ‘patch up’ cu Gabinete Eman ta ehecutando den 3 aña di tempo, esta durante casi henter un periodo di nan gobernacion. Esakinan ta:

1. Renobacion di Joe Laveist Sport Park, cu apenas a caba di cuminsa, 2. Renobacion y construccion di camindanan, 3. Renobacion di Juwana Morto Complex, 4. Renobacion di e barionan di De Vuyst y Village, cu a caba di cuminsa, 5. Parke banda di Postkantoor, cu tambe a caba di cuminsa, 6. Renobacion di Watertoren, cu tin apenas algun luna bao reconstruccion.

Tristo y bergonsoso con AVP por a laga publica un lista miserabel asina! Esaki ta duna un impresion ki balor AVP tin pa e habitantenan di e districto aki. Mayoria di e proyectonan aki ta encera simplemente renobacion y ‘patch up’ di casnan social cu ya ta existi caba y cu nunca AVP a yega di construi e casnan aki, ya cu nan mes no ta kere den obranan social. Awor aki nan ta haci show den tur e barionan cu verfmento, pone un tiki asfalt aki y algun klinkers aya, pero e trabaonan grandi mes cu a costa miyones y miyones di florin a ser haci caba den pasado door di e gobiernonan di MEP. Alabes practicamente tur e 6 proyectonan aki cu AVP ta gaba cu ne no a ni termina ainda y esaki durante 3 aña largo. Locual ta mas pio ainda cu ningun di e proyectonan aki ta crea cuponan di trabaonan duradero pa e habitantenan di e districto aki. For di e lista aki nos no por a mira ningun construccion nobo cu ta encera bashamento di fundeshi y bay poco poco ariba te yega na e dak di un edificio. Pero pa AVP construccion di edificio nobo y construccion di casnan social no tin prioridad, ya cu nan ta prefera di sigui cu nan practica di ‘patch up’ edificio y casnan social cu ya ta construi caba. Anto ainda AVP tin e curashi di papia di neglishamento pa hopi aña!

Partido MEP lo no bay elabora mes riba e otro districtonan pariba di brug, esta Pos Chikito, Savaneta, Brasil, ya cu aki nan net nada a wordo renoba, corda algo nobo construi bao di gobierno di AVP. Hecho ta cu si mira e mas cu 38 proyectonan cu Gabinete Oduber a ehecuta den tur e districtonan pariba di brug, anto ta sumamente bergonsoso pa awe AVP trece un lista asina miserabel den publicidad. E habitantenan di San Nicolas tin un solo palabra pa partido AVP: Shame on you!



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

MEP ta celebra y ta fiesta riba desgracia di Aruba

NOS a tuma nota cu ora e noticia a drenta cu e refineria Valero ta bay suspende su operacion e partido Mep a festeha y bay radio haci yen di bochincha. Nan no a pensa riba tur famia cu tin hende ta traha eyden cu por perde trabao ni pensa riba Aruba su economia y su bienestar!

Un cos so nan a pensa y esey ta cu nan por yega na poder pa fiesta di enrikece famia por sigui! Nan no a pensa riba cu Aruba lo por perde placa den caha di gobierno y debilita nos economia! Esey ta na ultimo luga pa nan! Nan ta pensa con malo Aruba por bay pa asina nan por yega na poder. Esey ta nan unico meta! Bienestar di Aruba ta na ultimo luga. Y esaki ta bon pa nos pueblo tuma bon nota di dje. Awor cu a drenta e evaluacion di Fitch cu ta menos faborabel pa Aruba debi cu e refineria ta cera ainda ta fiestamento pa Mep atrobe paso pa nan kier pa cos bay malo cu Aruba bou mandato di e gobierno aki pensando asina cu nan por yega na poder! E destino di pais Aruba no ta importa nan loke ta importa nan ta con nan por yega na poder pa enrikeciendo di famia por sigui! E mala fe di e partido Mep ta obvio y ta spera cu nan por tin sikiera e tiki decencia pa no fiesta abiertamente ora cu noticia no mucho alentador drenta pa e pueblo di Aruba!



Gobierno di Aruba ta anuncia cu:

Standard & Poor's ta reafirma Aruba su rating financiero



DURANTE di un conferencia di prensa yama diabierna atardi, cu caracter di urgencia, Prome Minister Mike Eman y Minister di Finansa Mike de Meza a trece dilanti e informacion di ultimo ora cu Standard & Poor's a reafirma e rating financiero di Aruba.
Bisando esaki, tambe e mandatarionan a splica, cu pa motibo di e tardansa den e negociacionnan relaciona cu benta di e refineria na San Nicolas, S&P su "outlook" pa Aruba ta wordo revisa di "stable" pa "negative".

N'e mesun momento, citando e raport actualisa di e agencia mundialmente renombra, Prome Minister Eman a splica cu si encaso e negociacionnan yega na un conclusion positivo dentro di corto tempo, S&P lo por revisa e "outlook" atrobe pa "stable".
Den e reportahe di Standard & Poor's e agencia ta reitera algo cu Gobierno di Aruba a splica na varios ocasion: "*Rising receipts from tourism, plus the stimulus to economic activity provided by the government's public investment program, have largely contained the economic impact of the refinery's suspension so far this year.*"
Loke Standard & Poor's ta mustra hopi cla aki, ta cu "danki n'e programa di estimulo cu Gobierno a haci den e area di inversionnan publico, cu hopi construccion, cu hopi actividad y gracia n'e mehoracion y e crecemento di turismo, un parti importante di e impacto economico di e suspension di e operacion di e refineria a wordo absorba dor di e crecemento aki," Prome Minster Mike Eman a splica.
"Si nos tabatin un situacion caminda cu refineria a bay den suspension," segun sr. Eman, "y nos no tabatin tur e otro factornan cu ta canando asina positivo, e ora ey sigur nos tabatin tambe un reto cu e rating di nos pais."
Locual e mandatario ta referi aki na dje ta cu si Gobierno no a haci tur loke awe el a haci te cu awor, e rating lo no a keda afirma, si no cu lo a baha e rating. Esaki ta algo cu seguramente no ta e caso y esaki ta wordo afirma enfaticamente pa S&P.

Minister di Finansa Mike de Meza, di su banda a splica cu "loke a wordo reafirma ta cu Aruba, te dia di awe, tin e rating di mas halto den nos region, cu t'e 'A-/A-2'." Ing. de Meza ta sigui enfatisando cu, "esaki atrobe ta un re-evaluacion riba un preocupacion cu no tin nada di haber cu maneho di Gobierno su finansa publico, pero puro riba un situacion cu a wordo impone riba Aruba dor di e mercado di petrolero y e efecto cu esaki tabatin riba e refineria."
E mercado petrolero, manera tur hende sa, tin un efecto riba economianan rond di mundo haciendo e operacion di e refineria pa Valero uno hopi dificil.

Petro China, di otro banda, cu tin acuerdo riba un suministracion di petroleo Venezolano directamente p'e compania Chines, ta den un posicion hopi mas bentahoso pa opera un refineria di e tipo cu Aruba tin.
S&P su afirmacion di e rating di Aruba ta un reafirmacion cu Gabinete Mike Eman ta trahando di un manera profesional y efectivo. Cu e "outlook" a keda revisa, ta un punto di preocupacion grandi p'e mandatarionan y Aruba henter, pero e perspectiva relaciona cu e negociacionnan ta mustra di ta den un bon direccion. E ultimo aki, sigur lo segura Aruba un bes mas di un "outlook" positivo.



E estilo mas duro di Karate esta Kyokushin a reanuda nan training despues di zomerreces

DIALUNA y diahuebs 7 or di anochi tin training di Kyokushin Karate bao guia di instructor Greg Lacle y otro instructornan di Greg Karate-Do na Juliana School.

Tur hende ta bonbini pa train e arte marcial di Kyokushin Karate, for di 10 aña pariba, hende homber y muhe. E estilo aki ta diferencia di otro estilonan di Karate door di e forma masha duro mes di e trainingnan caminda e limitenan di condicion fisico y mental cada biaha ta wordo expande. Mester avisa cu Kyokushin Karate no ta pa tur hende, pasobra e ta duro. Practicantenan di otro estilonan di arte marcial cu kier bin purba e estilo di Kyokushin Karate ta welkom.

OFICINA DI DR. WESTSTRATE TA CERA PA MUDAMENTO

Oficina di dr Weststrate ta cera entrante 26 di augustus 2012 te cu 2 di september 2012
Nos ta muda pa B. van der Veen Zeppebveldtstraat 51
(Oficina di dr.Boderie y dr.Cheung)
For di 3 di september 2012 dr. Wever lo sigui trata nos pashentnan na e adres menciona
Dr.Luchmun ta atende casonan di emergencia for di 27 di augustus 2012 te cu 31 di augustus 2012.

During the period of August 26,2012 through September 02, 2012 the office of dr.Weststrate will be closed due to relocation.
Dr.Weststrate's office will be located at B. van der Veen Zeppenveldstraat 51
(the office of dr. Boderie and dr.Cheung)
Dr. Wever will continue with the practice at the above mentioned address as of September 03, 2012.
Dr. Luchmun will be attending emergencies as of August 27 2012 through August 31, 2012.

IV Encuentro di JCI Senadornan di America y Caribe a tene nan forum den Las Palmas di Holiday Inn Resort







E di cuatro encuentro di e Asociacion di JCI Senadornan di America y di Caribe (ASAC) a tene nan forum riba diaranson 22 di augustus den e ballroom 'Las Palmas' den Holiday Inn Resort.

E mainta a ser modera pa Senador Hebron Adoptee, director di Green Senate di directiva di ASAC . E tema di e forum tabata 'Turismo, Negoshi y Amistad'. Durante a mainta aki representante di ATA, Sra. Melanie Evans-Kelly, Manager strategy, planning & research a inicia cu un video presentation di Bo Compromiso cu Aruba. Despues el a splica e desaroyo di nos turismo na Aruba y e plan di desaroyo di nos Caya Principal den combinacion cu e 'Street Car Tram' (trolly).

Senador y presidente di ASAC Sr. Ray Brathwaite a duna palabra di bonbini y a papia di e importancia di proteha nos medio ambiente. El a papia di e stof di Sahara y cu esaki ta contamina nos aire, nos cuminda,etc. Tin ora nos no ta para keto ariba esakinan. El a haci hopi enfasis tocante e cuido di nos medio ambiente. Y cu ASAC tin un seccion cu ta promove e cuido di nos naturaleza y e seccion aki ta hiba e nomber di 'Green Senate' (Senado Berde). E proyecto aki ta pa conscientisa riba cuido di nos ecosistema.

Asina el a yama padilanti tambe Sr. Jan Ebbing, Managing Director di Caribbean branch office TNO, kende a duna un interesante presentacion na e senadornan presente na e forum.

Sr. Ebbing a papia di 'Innovations fit for Tropical Islands'.

Algun puntonan importante ta riba salud, seguridad, energia, mobilidad y innovacion di industria.

Como un Caribbean Branch Office TNO tin como cuatro pilarnan;

1. Facilidad Berde;
2. RAD, tecnologia di energia sostenibel den un Laboratorium Bibo mei mei di un comunidad residencia;
3. Haci prueba y certificacion di tecnologia di energia sostenibel;
4. Geologicamente duna conseho riba loke ta regarda uzo sostenibel di recursonan natural incluso agua di subsuelo.

TNO ta duna training tocante solar photovoltac na companianan di utilidad

y nan ta traha conhuntamente cu Colegio EPI.

E forum tabata uno interesante pa Senadornan miembro di ASAC cu a ricibi hopi informacion valioso tanto di turismo di Aruba, di TNO y di proteccion di nos medio ambiente. Diferente pregunta a ser haci di parti di e Senadornan na Sra. Melanie Evans Kelly di ATA y Sr. Jan Ebbing di TNO. Varios peticionnan a ser haci na Sr. Ebbing pa sondia e posibilidad pa un representante di TNO duna training na varios di e paisnan di Sur America.

Na Corsou nan a laga test 17 cabay pa competi den Interpaso 2012









E interes na Corsou pa bin competi na Aruba den e competencia di cabay "Interpaso 2012" ta sorprendentemente grandi. Nan a tuma sanger pa test di 17 cabay di e propietarionan cu kier bin Aruba. E rason di e sorpresa ta e papiamento cu ta tumando luga den sentido cu despues di e resultado faborabel di Aruba den e competencia Inter na Corsou cu e isla aki no tin nada di bin busca na Aruba. E critica aki a sali den prensa na Corsou y den cierto sentido comprendibel, ya cu Aruba a haci un super bon papel na Juni ultimo.

Di otro banda tur feria ta diferente y cada ehemplar ta Sali otro den cada feria, segun su estado di animo, supreparacion, etc. Hecho si ta cu e cabaynan di Aruba no a laga duda atras den e husgamento di e huesnan, cu a alaba e actuacion di e cabaynan di Aruba. Esaki ta mas rason pa Corsou traha duro den supreparacion y demostra cu e kier revancha.

Si nos recorda Aruba a bira Gran Campeon den trote y galope, pero tambe Gran Campeon atrocha den yewa. Den pasofino Aruba a logra 3 di e 4 premionan grandi: Gran Campeona den yewa cu "Tartarina" y den macho, Aruba a bay cu ambos titulo, esta"Zarevich" y "Escandalo". Esey a laga como premio pa cabaynan di Corsou, Gran Campeon Reservado di trote den macho, Gran Campeona den yewa trote y Reservada den yewa paso fino tur dos categoria unda Aruba no tabatin representacion.

Den e feria aki e cabay "Gobernador de Venari" no tabatin su miho dia y su falta di animo a pone cu su chalan mester a yude hopi. Ta anticipa cu awor e lo mustra un otro cara. Si menciona"Tsunami de CJ" nos ta referi na un cabay cu por bira peligroso y aunke cu nan no tin "Zarevich" pa enfrenta, pero si "Escandalo" y "Insomnio" cu ta un cabay nobo cu ta biniendo pa Villa Floralina. Mas cerca di e feria nos lo por bin cu un miho comparacion. Den yewa "La Exclusiva" cu a bira e reservada tras di "Tartarina" a mustra bon y por husga si el a mehora.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen

Prome Minister Mike Eman a perde oportunidad unico pa mustra su sinceridad

SEGUN Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen den varios ocasion su persona a bisa cu Mike Eman, Prome Ministro di Aruba y Lider di Arubaanse Volkspartij, AVP, no ta sincero cu e pueblo, no ta carga su responsabilidad y no tin capacidad pa goberna un pais. E siman aki historia di Aruba a para un rato y a duna Mike Eman e oportunidad unico di mustra cu e no ta di acuerdo cu parlamentario mr. Juan Ady Thijsen cu ta bisa cu su persona no ta sincero cu e pueblo. Den e asunto di rebaho di prijs di awa y coriente Prome Ministro a bin splica pueblo cu e rebaha ta posibel motibo cu gobierno no ta tuma dividendo mas for di companianan di utilidad propiedad di pueblo.

AKINAN Prome Ministro Mike Eman a perde e oportunidad pa ta sincero cu pueblo y splica pueblo cu e rebahonan den prijs di awa y coriente ta danki na inversionnan haci pa gobierno di MEP cu awe por produci awa y energia mas eficiente. Esaki a wordo confirma pa e compania WEB N.V mes. Ta parce cu Prome Ministro Eman tin masha problema mes pa reconoce cu gobierno di MEP no ta papia so pero ta tuma pasonan concreto tambe na beneficio di pueblo y cu MEP si tin vision y capacidad pa goberna. Cu Prome Ministro Mike Eman no ta sincero y ta manipula via un dialogo social a wordo constata tambe na Hulanda. Recientemente medianan di prensa na Hulanda entre otro NOS a informa riba esaki. Remarcabel ta hecho cu Mike Eman ta pretende cu nan no a tuma dividend pero esaki no ta berdad, su gobierno a tuma dividend. Otro muestra cu e no ta sincero cu e pueblo.

SEGUN Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen por constata den e caso aki cu e ta un hecho cu Prome Ministro Mike Eman no ta sincero cu e pueblo, no kier carga responsabilidad y falta capacidad pa goberna.



Booshi Wever ta reta Diario

Publica e documentonan comprometedor contra su persona, pero bay tambe Ministerio Publico

ALGUN siman pasá, refutando ponencianan di Diario den su "Analisis Politico", cu MEP lo tin documentonan comprometedor contra su persona, cu lo por bay pa polis y Procurador General y cu lo por mand'e KIA, Booshi Wever a haya ta bon pa reta Diario pa tuma e caminda e mes y mand'e KIA! Den e analisisnan ey, Diario tabata teima tambe riba e kiebro entre MEP y su persona, sin trece nada nobo padilanti, y tabata keda toca e disco rayá bon conocí di e motibonan pakico e kiebra. Despues di algun dia di silencio, ata Diario atrobe a cuminza, y a dun'e motibo pa un biaha mas reta Diario pa tuma e caminda pa Ministerio Publico, y - cumpliendo cu su deber cívico - entrega e denuncia contra su persona. Di acuerdo cu Booshi Wever durante su conferencia di prensa, si Diario no entrega e denuncia, of si e no publica e supuesto pruebanan den e próximo dianan, Diario lo a comproba y manifesta su mes como un papelucho di redo y shisheria, punto! E insinuacionnan di Diario de facto ta insisti cu Diario lo mester ta dispone di cierto documento, cu ta haci'e culpabel di cierto acto; sino, ta un acto di cobardía pa insinua cu algun otro instituto, incluso MEP, lo tin tal documentonan. Diario mester bin si cu hechonan, facts! Y nada di Shisheria!!! Nada di: "Segun rumores", of " e di cu nan di…". Y ningun storia tampoco di su boto, of di su negoshi na Punto Fiho! Cu su kiebro cu MEP tabata inevitabel, esey ta un hecho, Booshi Wever ta admiti.

Kico a conduci n'esey, no ta al caso mas! E kiebro ta un "gepasseerd station", y awor e miranan mester ta riba futuro. E futuro ey ta dicidí, e partido nobo ta bin, ni cuanto Diario keda persisti riba existencia di supuesto documentonan, cu lo por hib'e KIA. Ningun metemento ajeno, manera dor di Diario of – si bo mester kere Diario – dor di dirigentenan di MEP, mucho menos menaza, por strob'e di bin cu e partido nobo.

"Mi a kibra cu MEP – segun Diario ta MEP a kibra cu mi – pero e relacionnan personal cu algun dirigente y miembro, lo keda existi, cu Diario gusta of no; y si Diario kier duna otro splicacion n'e relacion ey, ta su escogencia", Booshi Wever a conclui su reacción y reto na dirección di Diario.

Parlamentario, ex Directora di Cas di Aruba

Desiree Croes desapunta cu politiconan na Hulanda a tuma studiantenan haci encuanto Langstudeermaatregel

STUDIANTENAN na Hulanda, mayor y hopi hende mas aki na Aruba, a sigui e reunion di urgencia den Tweede Kamer encuanto e asina yama "Langstudeerboete" di serca ya cu e desicion cu wordo tuma of acuerdo cu partidonan yega na dje, lo afecta nos hobennan studiante na Madre Patria tambe. T'asina cu anja pasa Gobierno Hulandes a pasa un medida excepcionalmente severo pa spar alrededor di 400 miyon Euro den ensenjansa riba termino largo. Den corto e medida, cu bao studiantenan a haya e nomber di Langstudeerboete, ta ensera cu cada studiante cu tuma mas tempo riba su estudio, lo haya su mes enfrenta cu un collegegeld di mas cu 3 mil euro pa anja. E studiante por haci un prestamo (collegekrediet) pa cumpli cu e pago aki, y tog termina su studio, segun splicacion di e ex Directora di Cas di Aruba y awe Parlamentario pa fraccion di AVP, Desiree Croes. Como cu hopi di nos studiantenan (mas cu 60% cada anja) ta cambia den nan prome anja di estudio, nan ta perde ey caba 1 anja riba nan maximo cantidad di anja. Pues e hoben cu cambia su estudio, no por core ningun risico mas pa perde otro anja ya cu e ora su estudio lo bira mucho mas caro. Loke t'asina inhusto di e medida aki, ta cu e studiante no por a anticipa of prepara su mes riba e medida aki, pero a haya su mes confronta cu e situacion aki mei-mei of na final di su estudio, unda cu porta ya e tin un retraso. Lo tabata mucho mas husto si e medida lo a conta p'esnan cu e anja aki ta cuminsa cu nan estudio y por prepara nan mes riba esaki debidamente. Aki aya berdad, Gobierno Hulandes a tene cuenta cu cierto situacion specifico, manera malesa cronico, studiantenan cu ta sigui un estudio part time of bao cierto condicion si e studiante ta un top-sporter. Dos siman pasa, den un debate, organisa pa studiantenan, casi tur representante di e diferente partido politiconan presente, a declara di ta contra e medida aki, segun splicacion di Desiree Croes. Hasta CDA cu den principio a apoya e medida, a kita su sosten p'esaki, y asina un mayoria a forma contra e medida. A pidi un "spoeddebat" pa debati riba e tema. Esaki a tuma lugar pues diarazon ultimo, pero lamentablemente partidonan no a yega na otro, ya cu no por a bin cu un alternativa.

Esaki nifica cu esnan cu ta contra e medida ta parce di a bay debati sin ta prepara, loke ta duna di pensa cu no tabata e intencion di soluciona e problema cu mas cu 70 mil studiante ta confronta cu ne, sino mas bien a haci studiantenan contento cu un "dooie mus". Awor solamente un spoedwet, ainda prome cu dia 1 di september benidero, por para e medida aki. Segun Desiree Croes, el a papia riba e topico aki cu Minister Arthur Dowers y a hacie pregunta. A intercambia idea y e problema aki tin Minister Dowers su atencion.

Parlamentario Lainda Westerhof:

Gabinete Mike Eman cu meta pa mehora calidad di bida di nos tur



"UN bon maneho di gobierno di un pais ta bisto den hecho bibo cu ta tuma luga durante e gobernacion, mester ta un maneho general cu ta sali na bienestar di pueblo y no uno individual" ta e opinion di Parlamentario Lainda Westerhof. Na momento cu Gabinete Mike Eman a drenta gobierno a cuminsa na haci realidad locual a campaña cune. Esaki sigur ta reflehando cambionan positivo den nos comunidad. Parlamentario Lainda Westerhof ta menciona algun logronan di e gobierno actual cu den su opinion ta sumamente positivo manera por ehempel e aumento di onderstand cu 25 porciento, e dos biaha cu a aumenta e kindertoeslag pa cada yiu, e reparatietoeslag, indexering, pensioen general pa tur cu ta traha den sector priva, un rebaho di casi 41 porciento den prijs di awa y coriente y sin duda cu tambe a baha beneficionan di politiconan na Aruba. Ademas di tur esaki Gabinete Mike Eman a bin cu ayudo adicional pa muchanan cu nan mayor ta cobra bijstand pa por cuminsa nan aña escolar. "Esaki ta e comienso di hopi mas cu mester bin paso fuera di trata na cuminsa na mehora e situacion financiero den cada hogar y alivia e gasto di famianan cu mas tin mester tambe ta mehorando e infrastructura" Parlamentario Westerhof a remarca. Pa añanan infrastructura den centro di Oranjestad, San Nicolas, Madiki y algun otro barionan a wordo neglisha. Awor ta tumando luga renobacion di centro di ciudad bou proyecto BoAruba y renobacion di algun barionan cu iluminacion di luz, mehoracion di e careteranan y sistema di riool, algo hopi positivo. Algun di e proyectonan tin cu cuminsa, otronan a cuminsa caba y tin cu te hasta a wordo finalisa. Algun ehempel segun Lainda Westerhof ta e desaroyonan cu ta tumando luga na San Nicolas banda di Postkantoor sin laga afo proyectonan cu ta den nan etapa final e.o. na Otaheitistraat, Juwana Morto Complex, De Vust y Village. E renobacion di Joe Laveist cu pronto lo cuminsa y trabaonan andando riba Watertoren di San Nicolas y scol Abraham de Veer.

Playa tambe por menciona segun Parlamentario Lainda Westerhof algun ehempel manera e renobacion di Centro di Ciudad, e spiraalrotonde di 4 via dilanti Aeropuerto Reina Beatrix y renobacion di cayanan y sistema di riool y Liniear Park etc. Tur esaki segun parlamentario Lainda Westerhof ta aporta na eleva e calidad di bida y ta demostra cu dedicacion, pasenshi y positivismo di un pueblo cu ta anhela pa un miho Aruba bou guia di un gobierno cu ta traha cu dedicacion, curason y amor pa su pais. Sigur nos lo tin un resultado positivo na final cual lo ta un miho Aruba cu un miho calidad di bida unda ta reina trankilidad den cada hogar.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Fraccion di AVP ta bay contra pa investiga e susedido cu asbest na Mon Plaisir

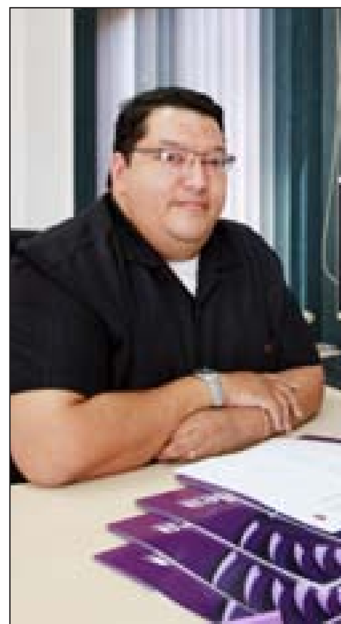
DURANTE e debate den Parlamento riba dumpnan ilegal, probechando cu nos Ministernan Sevinger y Visser ta atendiendo e reunion, nos fraccion a entrega un mocion pa dentro di un siman Gobierno ta haci un investigacion riba e posibel efectonan di e situacion di asbest cu a presenta na e scol Mon Plaisir. Nos fraccion a pidi pa e Ministernan pa haci e testnan necesario pa midi si tin particulanan di asbest ainda si of no, pa nos por sa si e luga ta save. Nos fraccion a pidi tambe pa e Ministernan presenta un plan na Parlamento con pa atende cu e problema aki y a urgi e mandatarionan pa tene cuenta cu e preocupacion di e mayornan y pa tuma e miho decisionnan na interes di e studiantenan di e scol. E mocion aki no a conta cu e sosten di fraccion di AVP. Segun e fraccion aki hopi dia a pasa caba y pesey no ta necesario mas pa midi si tin particula di asbest den aire na e scol. E decision di e fraccion aki ta di lamenta, como cu ta conoci cu ora cu caba di traha cu asbest, mester midi e aire y e tera atrobe pa asina por confirma cu e luga ta liber di asbest. Mas aun awor cu a sali na cla cu e dak di e computerlokaal tambe ta kibrando y cu por tin peliger di asbest na e scol, un test lo por a trece claridad kico ta e peliger presente na e scol. Door di bay contra e mocion aki, e parlamentarionan di AVP a demostra un biaha mas cu nan ta prefera di cuida nan stoel y cartera, en bes di tuma decision na bienestar di nos muchanan cu kisas por ta nan mesun y iunan.



Enseñanza pa Empleo ta join IDEA

Minister di Asuntonan Economico cu curso special pa entrepreneur nan local

GREGORY Koolman, Director di Enseñanza pa Empleo a duna di conoce cu conhuntamente cu Departamento di Asuntonan Economico, bao maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bin cu e idea pa duna un curso dirigi na empresarionan chikito y mediano. E curso ta cuminsa dia 3 di September y lo dura 12 siman largo. Participantenan na e curso lo tin un miho bista con pa maneha nan negoshi. E ta dirigi mas tanto pa entrepreneurs.



E modulonan ta basa riba diferente topico manera Marketing, Leynan Laboral, Business Plan, Quick Books, y Liderazgo, entre otro. E director di EPE a sigui bisa cu ta basa riba e fasenan di un "business plan" pa asina sigura cu e empresarionan ta cuminsa nan negoshi riba bon pia.

E formularionan di inscripcion ta disponibel caba na IDEA, na Departamento di Asuntonan Economico 582-1181 y na EPE na 582- 5662, a laga sa.

ESAKI ta un programa piloto cu EPE y IDEA a cuminsa cune door di un iniciativa di Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer Winklaar. Ora cu a presenta e idea aki na EPE nan a tum'e cu man habri, el a expresa. Lo analisa con e curso lo desaroya y lo studia kico lo por mehora pa futuro pa refina e programa.

LO bin diferente fase despues di e prome workshop. Posiblemente lo bin un di dos curso caminda lo bay mas den profundidad. For di e prome curso lo decidi kico lo mester tuma luga despues, a indica. E curso ta pa tur hende pero tin algun exigencia. E persona mester tin diploma di MAVO Opleiding, mester ta residencia legalmente na Aruba, por ehempel.

TA exigencianan cu ora cu un persona tin e vision aki di lanta un negoshi ya nan ta na e nivel ey caba, a splica.

Management di Wine & Dine a sigui curso di 'Time Management'



E empleadonan di Wine & Dine awor ta certifica cu abilidadnan ariba tereno di time management. Durante un periodo di algun siman e empleadonan di Wine & Dine a haya un training di riba personal leadership pa asina nan siña tacticanan y diferente strategia pa trata un cliente y maneha nan tempo miho.

E training a wordo presenta den un forma interactivo, unda 'casus-nan' a wordo splica y defendi for di cada punto di bista. E training tabata uno hopi intensivo pa e grupo participativo y sigur tambe sin lubida e parti dibertido pa keda captiva e atencion.

Evert Gerards, gerente general di Wine & Dine: 'Nos manager tabata buscando manera pa maneha nan tempo miho pero alabes keda cu e trato na nivel halto na e cliente. E forma den locual e training a wordo conducta tabata hopi interactivo y riba un nivel personal. For di e punto di bista di liderazgo personal, nos team awor sa pa haci escogencianan mas eficiente.'

En cooperacion cu Roy Mezas di 'Harmony In Motion', The Marketing Department a encabesa e training aki y awor e team di maneho di Wine & Dine ta certifica den 'Personal Leadership & Time Management '.

Riba e foto por mira e caranan sonriente y satisfecho di e maneho di Wine & Dine cu a atende e training y tambe Patrick Melchiors di The Marketing Department: 'E grupo aki tabata uno hopi placentero pa train, e discusionnan tabata hopi interesante, hunto nos a traha pa yega na solucionnan pa beneficia e team, e compania y e clientenan'.

Bo ta cla pa 10K Turibana – Sta. Cruz?









MANERA ta custumber tur preparacion ta tumando luga pa otro gran careda cu ta e 10K Turibana – Sta. Cruz Loop cu e aña aki ta bira e di 33 biaha cu e evento ta keda organisa. Esaki ta un careda cu hopi atleta ta entrena y prepara p'e y e aña aki no ta excepcion.

Ruta di Turibana-Sta. Cruz 10K:

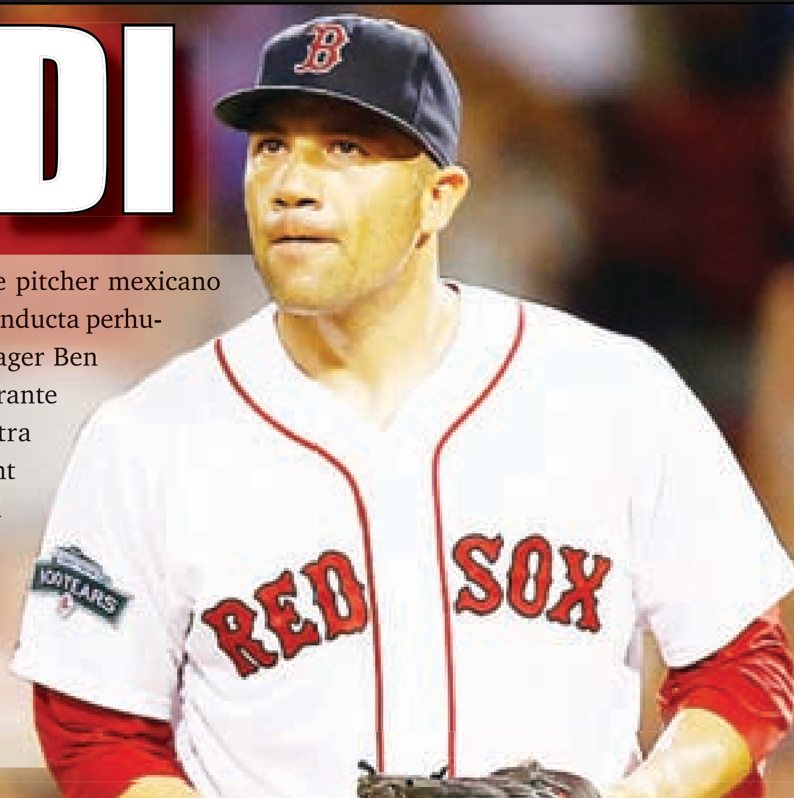
Riba su mes e ruta ta keda manera añanan anterior, cu e salida pa coredo y canando mes orario cu ta pa 5:30a.m. for di dilanti ex-Panaderia El Campo riba e caminda di Turibana na Noord. Aki ta tuma direccion luznan di trafico na crusada di ex-Rio Grande sigui direccion zuid riba caminda di Boegoeroei y Shaba te na e rotonde di Tanki Flip. Despues ta bira man robes y ta subi caminda di Tanki Leendert bay ariba pa rotonde di Tanki Leendert, sigui direccion pariba pa rotonde di Paradera na altura di Aruba Bank Branch. E ruta di e 10K ta sigui pa Piedra Plat bay direccion Santa Cruz, pasa luznan di trafico di Santa Cruz bay zuid pa finalmente bira na man drechi pa finalisa na Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

E ta un ruta dushi y hopi gusta entre atleta y participantenan cu tur aña ta inscribi pa participa. Pues ta corda un y tur pa pasa na oficina di IBiSA (ex-IDEFRE) situa na e di dos piso di Certified Megamall pa inscribi. E siman di 27 pa 31 di augustus 2012 ta e ultimo siman, mirando cu e di "33rd Turibana – Sta.Cruz 10K" ta tuma luga diadomingo mainta dia 2 di september 2012.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Nelson Held na oficina di IBiSA na telefon 5824987 durante ora di oficina.

Deporte

SUSPENDI



BOSTON Red Sox a suspende e pitcher mexicano Alfredo Aceves cu tres wega pa conducta perhudicial pa e team. E general manager Ben Cherington a hasi e anuncio durante e wega di diasabra anochi contra Kansas City Royals. Segun e corant Boston Herald, Aceves tabata rabia den e oficina di e manager Bobby Valentine despues di e wega di diabierna, ora Andrew Bailey a tira den di nuebe inning pa logra su prome wega salba di e temporada.

Roger Federer:

"Mi lo bay wega pa wega"

ROGER Federer a brinda un interesante conferencia di prensa y a papia di su sentimento den e gran momento aki. Ademas, a conta con ta yega US Open di e aña aki cu esun di e temporada pasa, y habriendo porta di su intimidad, el a confesa: "Di a gana Wimbledon cu e plus di tin mi yiunan ta wak mi tabata un soño cu a bira realidad". E suizo ta yega despues di Sali campeon na Cincinnati, y sigurando su number 1 di mundo. Apesar di esaki, e suizo a logra e titulo na Wimbledon y medaya di plata den Weganan Olimpico. "Mi ta sinti bon, mi ta kere cu mi ta den un momento cu si mi hunga bon, por determina ken ta bay gana of perde e wega: algo cu porta no tabata sinti e temporada pasa", Roger a splica.

"Di tur manera, un mester ta cuidadoso di con ta declara y despues con ta hunga. Mi lo bay wega tras di wega den e torneo, no tin duda di esey. Nunca mi lo bolbe baha un rival. Mi a yega di hasi esey den pasado".

Adrian Gonzalez hungador nobo di Los Angeles Dodgers



LOS Angeles Dodgers a completa e deal di mas grandi den historia di su franchise diasabra ultimo, cumprando asina e estelarnan, Adrian Gonzalez, Carl Crawford y Josh Beckett den un cambio cu ta involucra nuebe hungador, y di cual ta tumando mas di 250 miyon dollar na salario. E ta un manera grandi y costoso pa un grupo di propietario nobo cu a laga cla cu no ta bay tarda pa gasta pa pone un team ganador den veld.

"Nos ta sigui hasi tur loke ta na nos alcansa pa reforsa nos team pa e recta final, den un esfuerso pa yega playoffs", e general manager di Dodgers, Ned Colletti a bisa. "Awendia e intercambio ta un ehempel di compromiso pa hasi e mihor team posibel, no solamente pa 2012, sino durante hopi temporada mas". Como parti di e negoshi, Dodgers a manda pa Red Sox e primera base James Loney, e pitcher Rubby De La Rosa, e infielder Jerry Sands y e hungadornan di liga menor Allen Webster, Ivan De Jesus y dos hungador cu lo wordo nombra mas despues. Dodgers a cumpra tambe e utility Nick Punto.

Gonzalez tabata den e alineacion di Dodgers pa e wega di diasabra anochi contra Marlins, bateandor di cinco patras di Matt Kemp. Gonzalez ta e pieza central di e intercambio, y tin un average di .300 cu 15 homerun y 86 RBI den 123 wega cu Red Sox e temporada aki. Gonzalez di 30 aña, a crece na San Diego y a pone na Twitter diasabra mainta, "emociona di bolbe na Cali y ta parti di Dodgerstown!".



AC Milan ta perde contra Sampdoria den su debut



AC Milan a cuminsa di manera horibel e temporada, perdiendo di local den e debut di e campeonato contra Sampdoria cu score di 1-0, cu gol di Andrea Costa.

Di manera aki Milan ta keda cu 0 punto, ariba solamente di otro tres team den negativo, mientras cu Sampdoria ta di tres lugar cu 2 punto, debi cu a cuminsa e torneo cu -1. Tabata realmente un pober Milan cu a wak den veld, cu a hunga cu un ritmo demasiado abou, sin idea y keriendo por logra gol rustig. Di otro banda, Sampdoria a defende cu ordo y tabata merece gana.

Di dos tempo a cuminsa mescos cu e prome, nada a cambia. Na e minuut 58, den un hugada di tiro di skina, Costa a logra un cabesaso pa score e 1-0. E desventaha a pone e team di Milan lanta, pero mucho no a wordo hasi. Sampdoria a dedica full den defensa y a keda ainda pa wak su potencial. Di tur manera, tabata hopi bon, a haya den costa un defensa insuperabel y un goleador oportuno.



Lionel Messi ta scapa Barcelona contra Osasuna



E argentino Lionel Messi a scapa Barcelona di un mal dia den Reyno di Navarra, unda a cuminsa na perde e Liga di e temporada pasa, pero den cinco minuut cu dos gol den e parti final di e wega, ora Osasuna ya tabata sinti e victoria y hasi e wega 2-1 pa Barcelona. E wega tabata yena di ocasion di gol den e prome tempo, 3 sigur di Osasuna y 5 di Barcelona, pero e team di Barcelona tabata malo y e localnan a bay ariba cu un gol di Llorente na e minuut 17. Barcelona a bay ariba den di dos mitar, sin un wega briyante, despues cu Osasuna a pordona y cu Messi como salbador di e team di Tito Vilanova, aunke e prome gol di Barcelona tabata protesta pa esnan di Osasuna como offside, y cual a caba ta expulsa Puñal despues di e gol di Messi. Osasuna a cuminsa bon contra un Barcelona cu Xavi Hernandez den banki. Alvaro Cejudo a obliga Victor Valdes luci na di 30 seconde di wega y Osasuna a wanta e linea di presion pa e prome 8 minuut di wega. Despues Barcelona a tuma mando di e wega, cu a crea cinco ocasion, pero sin efectividad entre falta di bala y intervencion di Andres Fernandez. E portero di Osasuna a para un contra di e chileno Alexis Sanchez na di 4 minuut y a wak con e tubo a wanta un tiro di Cristian Tello na di 15 minuut. E marfileño Roland Lamah a crusa desde e banda robes y Llorente a score pa Osasuna cu su pia banda drechi den di dos palo riba un defensa slow di Jordi Alba y Gerard Pique. E team di Barcelona a sigui genera peliger cu facilidad, pero a yega halftime man bashi. Andres Fernandez a salba Osasuna riba tiro di Tello y Messi, Iniesta a faya un gol cla, despues di un combinacion entre Cesc Fabregas y Alexis. Osasuna a duna cara y a yega na un momento cla pa score. Llorente a dal un tiro den e curpa di Pique. Tito Vilanova tabata expulsa na e minuut 70 pa protesta, a pone tur cos riba veld, cu cambio di Xavi, Pedro Rodriguez y David Villa. Barcelona no a hiba e peliger den di dos parti, pero a gana e wega den 5 minuut cu dos gol di Messi. E argentino a caba un contragolpe na e minuut 75, hopi protesta pa Osasuna, cual su capitan tabata expulsa pa protesta despues di e prome gol di Barcelona. Cinco minuut despues Barcelona a logra score via un otro di Messi, despues di un bon cruse di Jordi Alba desde e banda robes.

Chelsea y Manchester United ta gana den Premier League

ROBIN van Persie a debuta cu un gol pa Manchester United pa asina contribui diasabra na e victoria di su team riba Fulham pa 3-2 den Premier League. Y Chelsea a luci contra Newcastle y ta e unico lider. Swansea, despues di un otro contundente victoria cu ta pone den di dos lugar di Premier, ta sigui cu su bon comienso den e Premier League. Chelsea a logra un otro triunfo, di tres consecutivo, mientras Manchester United a logra su prome victoria den e campeonato ingles.

E actual subcampeon di Premier League, Manchester United di Alex Ferguson, a logra su prome triunfo den e temporada despues di gana Fulham 3-2. Despues di perde riba e prome fecha di Premier League contra Everton, e tecnico veterano a otorga titularidad na Robin van Persie, cu a responde cu un bunita gol. Un gran prome tempo, unda esnan di Ferguson a logra bay ariba despues cu Damien Duff a hinka uno pa pone Fulham ariba. Nan a bin bek y score tres gol, obra di Van Persie, Kagawa y Rafael, cu a sirbi pa United gana e team di London, cu a yega serca di e score danki na un auto-gol di Nemanja Vidic, pero no tabata suficiente. Wayne Rooney a Sali riba cama lesiona cu un corta profundo pa motibo di un choke cu Hugo Rodallega.



Pa parti di Chelsea cu a gana Newcastle 2-0 y ta na cabes di Premier League cu tres triunfo, cu un wega mas. Danki na un Fernando Torres cu a recupera su forma, confiansa y gol, y un Eden Hazard cu ta demostra wega tras di wega e pakiko e gran placa saca pa haya su servicio (40 miyon euro). Esnan di Roberto Di Matteo, cu a hunga nan wega correspondiente na e tercer fecha di Premier League durante siman, pa motibo cu tin cu hunga Supercopa di Europa contra Atletico di Madrid e siman aki. E gol di Hazard, di pinalty y esun di Torres ta duna e team di London un gran dosis di moral prome cu e wega contra Atletico Madrid diabierna awor.



Jose Mourinho ta mantene su silencio riba Modric



JOSE Mourinho no kier a opina diasabra riba e estado di negociacion cu Real Madrid ta mantene cu Tottenham pa e croata Luka Modric y a bisa cu ta e brasileño Kaká ta esun cu tin cu contesta riba su futuro, aumentando e presion pa cu esaki Sali di e club. "Kaká lo sa kiko tin den su cabes", Mourinho a bisa, un hungador di cual a comunica den persona na comienso di temporada pa busca un salida di Real Madrid, pero cu ta sigui na su ordo sin conta cu oportunidad den wega oficial t'e cu 31 di augustus na momento cu e mercado cera. "Kaká ta mihor posiciona cu ami pa responde su futuro. Si e no bini aki den sala di prensa ta paso no kier, pero e sa cua ta su intencion y ambicion", Mourinho a bisa. E tecnico portugues a expone na e situacion cu ta mantene cu e brasileño. "Mi ta limita na train tur hungador. Si 31 di augustus Kaká ta aki y ta hungador pa e temporada 2012-13 mester respet'e manera tur otro y purba saca e mihor rendimento posibel".

Mourinho no kier a contesta nada riba Modric, aunke despues di e salida di e turco Nuri Sahin pa Liverpool ta acerca e yegada di e futbolista croata.

"Mi no ta papia di hungadornan di otro team. Modric ta hungador di Tottenham y su entrenador ta papia di dje. No tabata tin ningun tipo di valoracion". "E unico cos cu a cambia e dia nan aki ta e situacion di Sahin cu ta bay hunga den Liverpool e temporada aki. E resto di situacion ta sigui manera ta". Ademas, e tecnico di Real Madrid a contesta e hulandes Johan Cruyff, cu e siman aki a critica esaki pa su poco uzo di cantera y a recorda esaki cu e hungadornan stranhero di cual a Sali campeon di Europa na '92 cu FC Barcelona, conoci manera e 'Dream Team". "E tabata campeon di Europa un biaha cu cuatro canterano hopi bon manera Koeman, Romario, Stoichkov y Laudrup. Cuatro canterano hopi bon", Mourinho a bisa. Pero Romario no tabata den e team e tempo ey t'e cu '93, pero di berdad e di cuatro extranhero cu kier a menciona tabata e hulandes Richard Witschge.

Minister Michelle Hooyboer Winklaar:

Ya caba mas di 90 persona a acerca IDEA riba con pa lanta nan negoshi

Hopi interes pa haya informacion y guia!



IDEA ta un departamento cu a habri su porta na luna di februari ultimo y te cu awor 93 persona a acerca nan pa busca mas informacion y ricibi guia riba con pa anda cu nan negoshi. Minister di Asuntonan Economico, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar kende a bin cu e tremendo iniciativa aki, a laga sa di ta hopi contento ya cu a ripara cu tin un demanda pa loke IDEA ta ofrece.

Den e maneho economico cu Minister Hooyboer Winklaar a presenta algun aña pasa el a pone como focus e crecemento di e sector negoshi na Aruba. Pa cu esaki e crecemento mester ta algo structura y integral. No ta trata solamente pa e sector aki crece den calidad pero principalmente den calidad.

Pa e mandatario e preparacion di e entrepeneurs ta un prioridad halto. Conocemento y tambe educacion ta hopi indispensabel. Pesey den e proyecto aki ta traha di un manera integra mesclando e parti di motivacion di e personanan pa lanta un negoshi pero tambe nan preparacion cual lo ta e base di nan exito.

Na Aruba tin personanan cu ainda ta den e fase di guia y tin otronan cu a pasa door di e proceso caba y ta riba un nivel cla pa habri nan negoshi. E interes t'ey pa haya informacion y guia, e minister a bisa. Un di e aspectonan hopi importante pa esunnan cu kier habri un negoshi ta e parti di informacion y educacion. Na Hulanda esaki ta un rekisito y e persona tin cu pasa den un proceso di guia y preparacion prome cu bo haya un permiso pa habri un negoshi. Esaki no ta algo cu nos a conoce na Aruba, segun e Minister a enfatisa.

Pa e mandatario ta importante pa crea e hermentnan necesario y pa e persona cu kier habri un negoshi ta miho prepara pa opera su negoshi. Esey ta loke IDEA a haci door di acerca Enseñanza pa Empleo pa hunto bin cu un curso cu lo por duna tur e informacion necesario pa esunnan cu tin pensa di habri un negoshi of hendenan cu tin un negoshi caba y kier reenforsa loke nan sa caba.

EPE a diseña un curso hopi bon den otro cu yama "Empresario Prepara". E curso lo pone enfasis riba diferente aspecto manera Marketing, diseño di e "business plan", ley, entre otro cu ta esencial.

E curso aki ta cuminsa dia 3 di September proximo. Esunnan cu kier mas informacion por pasa na IDEA, na Departamento di Asuntonan Economico pa papia cu un di e coachnan riba e proceso.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a laga sa cu esaki ta un "pilot project" diseña a base di e feedback cu IDEA a ricibi di su clientenan. E titular di economia ta hopi contento di por conta cu e sosten di Enseñanza pa Empleo ya cu nan t'ey tambe pa bin cu cursonan innovativo y cu pueblo mes ta pidi.

"Mas prepara bo ta, chens cu bo negoshi ta bay draai bon ta hopi mas grandi. Eynan nos kier yega. No solamente cu bo ta habri un negoshi, pero cu bo tin un tiki mas garantia cu bo negoshi lo t'ey mañan tambe", e mandatario a expresa.

Campaña cu visual nobo a ser lansa

Aruba Bank ta sigui desaroya su "brand"

Ta celebra esaki henter siman cu un "Customer Appreciation Week"



ARUBA Bank como un banco dinamico y innovativo a sigui desaroya su "brand' y a lansa un visual nobo den su estilo di comunicacion. Despues cu na aña 2004, Aruba Bank a lansa su branding completamente nobo, continuamente e banco a keda desaroya tanto internamente, como den su manera di comunica cu su clientenan. Aruba Bank ta introduci awor nan concepto di visual nobo atraves di un campaña. Cambio di un imagen visual ta masha importante pa un compania. Pasobra esaki ta demostra cu e compania ta dinamico, ta sigui desaroya y trece ideanan nobo y asina ta keda atractivo. Aruba Bank a cambia su imagen visual pa asina trece un cambio den e manera di haci propaganda y tambe pa comunica un mensahe nobo na su clientenan y comunidad en general. Den e estilo nobo di comunicacion di Aruba Bank, e banco ta demostra un biaha mas cu e ta compronde e cliente y su necesidadnan durante diferente etapa di nan bida. E avisonan ta refleha e personahe/cliente cu ta haci un "statement" y Aruba Bank ta trece e solucion den un forma di producto of servicio. A uza varios personahe, cu ta refleha tur e categorianan den e mercado di enfoke.

Hunto cu esaki Aruba Bank a lansa su website cu un imagen nobo www.arubabank.com, completamente renoba cu ta specialmente dirigi riba e cliente y su necesidadnan financiero. Alabes Aruba Bank a lansa tambe su Aruba Bank Online (ABO) mobil, esta por haci transaccionnan bancario via ABO, awor tambe via telefonnan Blackberry, Smartphone y Android. Aruba Bank kier a celebra e introduccion di su visual nobo cu su clientenan tambe, durante henter siman cuminsando dia 27 di augustus. For di dialuna te diabierna 31 di augustus, clientenan cu bishita tur sucursal di Aruba Bank lo ricibi un treat special y lo ricibi un regalito riba dialuna y diabierna. Pa haci e introduccion di e visual nobo aki mas special ainda, Aruba Bank ta anuncia su Aruba Bank Scholarship Program. Cu esaki Aruba Bank ta duna su aporte pa yuda dos futuro profesional y role model den nos comunidad pa continua cu nan studio avansa. Aruba Bank lo cubri e gastonan di e estudio pa dos studiante cu kier sigui un estudio di HBO of Universidad, sea na Aruba, Curaçao, Hulanda, Estados Unidos of na Canada durante di cuater aña. Si e studiante kier continua su estudionan na Aruba of Curaçao, lo e ricibi un maximo di AWG 40.000 parti over 4 aña y si e ta desea di bay studia na Hulanda, Merca of Canada, lo e ricibi un maximo di $40.000 parti over 4 aña.

Studiantenan di Colegio Arubano, IPA, of EPI cu tin 17 aña of mas y ta desea di continua un estudio di HBO of Universidad den ramo di "business", cu concentracion riba finanzas of maneho, por aplica. Pa por ta eligibel pa e scholarship e studiante mester tin como un eindcijfer un minimo di 7 pa tur vak. Tambe e entrada anual di e mayornan mester ta forma hunto AWG 72.000 of menos y si ta un mama/tata soltero, e entrada anual lo mester ta AWG 60.000 of menos. E aplicante ta rekeri tambe pa presenta un carta di bon conducta, mester demostra un carta di doño di trabou di nan mayor(nan) y e entrada anual.

Alabes e aplicante mester ta un studiante activo y por demostra cu e ta un miembro activo den un of otro actividad/organisacion pa stimula su desaroyo y di su comunidad en general. E aplicante mester trece un carta di aceptacion di e Universidad y tambe mester skirbi un relato cortico splicando dicon e mester wordo considera pa ricibi e Aruba Bank Scholarship.

Aruba Bank lo cuminsa acepta aplicacionnan for di studiantenan for di luna di februari te cu mei 2013 esaki lo wordo evalua pa e Aruba Bank Scholarship Program Committee. E dos studiantenan cu lo ricibi e Aruba Bank Scholarship lo wordo anuncia den luna di juli 2013.

Pa mas informacion tocante di e Aruba Bank Scholarship Program, por manda un e-mail na ABSP@arubabank.com of por yama Ghislaine Croes na 527 7736 durante oranan di oficina.

Cu introduccion di e visual nobo di Aruba Bank, celebracion di Customer Appreciation Week, ABO mobil y e anuncio di Aruba Bank Scholarship Program, Aruba Bank ta demostra di ta consciente di su responsabilidadnan cu su clientenan y su comunidad.

Accidente riba e subida di Sabana Liber

DIABIERNA atardi na e subida di Sabana Liber pa bay Kudawecha un accidente a tuma luga unda tres auto tabata envolvi di biaha a despacha Polis di trafico na e sitio.
Daño material tabata minimal na e autonan y no tabatin ningun persona herida, polis a traha rapport di e sucedido aki.







Impacto a saca dama for di auto despues di a dal riba muraya di hotel









DIADOMINGO pasa di 1:30 marduga a keda registra un accidente basta fuerte riba caminda di Sasakiweg pariba di Tropicana Hotel unda un auto a dal riba e muraya y tin persona herida.
Di biaha a despacha Polis cu urgencia na e sitio y ta bin topa cu un starlet cora full destrui. E dama chauffeur a conta biniendo for di e luz di trafico e'la perde control debi na velocidad halto perde control dal riba e muraya unda e impacto a saca e pasahero cual ta un dama tambe for di e auto y a haya basta sla na curpa keda tur na sanger y e cabayero sinta patras a keda ileso, personal di ambulance a traha cune di biaha na e sitio y aki a transporta e dos damanan pa hospital.

La Granja na Pos Chikito por poco ta bira victima di atraco

DIABIERNA algo pasa di 10:15 di anochi trahadonan di La Granja Savaneta ta yama raporta di un atraco ya cu nan tabata cera caba di biaha a despacha Polisnan y Atraco Team na e sitio.
Na yegada di e unidadnan a constata cu no ta atraco den combersacion cu e dama e ta splica cu nan tabata cera y diripiente a bin un homber desconoci pa nan cuminsa ranca na e porta di e luga histerico pero no a logra drenta y aki e trahadonan a drenta panico yama Polis, mientras e sospechoso mes a core bay patras y disparce. No por descarta si e persona aki lo kier a comete atraco.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

E outlook negativo di S&P ta muestra di e mal maneho financiero di Gabinete Eman



SIMAN pasa e compania di rating Standard & Poors (S&P) a cambia e outlook di nos Pais di “stable” pa “negative.” Esaki ta e di dos biaha cu e gobernacion di Gabinete Eman ta haya un outlook negativo di e instancia internacional aki, cual ta muestra di e mal maneho financiero di Gabinete Eman.

Dos luna pasa na juni 2012 ainda S&P a duna nos beneficio di duda y tabata tin un mira positivo pa nos Pais. Pero mescos cu nos Pueblo, nan tambe ta haya cu e negociacionnan pa habri e refineria bek a tarda mucho. Mas dia cu pasa cu e refineria no ta habri, ta menos crecemento economico tin y menos placa ta drenta den caha di gobierno. Esaki compaña cu e hecho di un finanzas publico debilita cu deficit y debe nacional nunca bisto na nos Pais, ta hiba S&P pa na augustus 2012 caba, apenas dos luna despues, cambia e outlook di nos Pais di stabiel pa negativo, comokiera cu nan ta duda cu Gabinete Eman lo por cumpli cu su debedornan manera mester ta.

S&P a adverti Gabinete Eman atrobe cu si nan no tuma medida pa yena e caha di gobierno of si nan no baha nan gastonan pa drecha e balansa di nos finanzas publico, e rating di nos Pais lo wordo degrada y nos lo pasa pa bira un Pais cu e fama di malgado. Esaki sigur lo ta un berguensa pa nos Pais cu a bin ta conoce un finanzas publico den miho forma bou di e gobernacion anterior.

E outlook negativo aki di S&P sigur mester sirbi di alerta pa nos Pueblo cu Gabinete Eman e dianan nos dilanti lo bay introduci mas medida riba lomba di e Pueblo aki. E prome ta e subida inexplicabel di grondbelasting y den e Dialogo Social ta preparando e otro medidanan scondi cu Gabinete Eman lo primi e Pueblo aki cune. Tur esaki mester pasa pa motibo cu Gabinete Eman ta hibando un mal maneho financiero y esaki ta wordo reafirma pa S&P cu su outlook negativo pa nos Pais.

INTRODUCING THE NEW

SHOARMA PIZZA

WIN YOURS ON FACEBOOK



THE ORIGINAL SHOARMA PIZZA ESPECIALLY FOR YOU!



Made with fresh tomato sauce, mozzarella cheese and succulent shoarma meat

How to win your Shoarma Pizza & a 2 liter Coca-Cola

Visit us on facebook for more information



CARRY OUT SPECIAL!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®



FORO PUBLICO

BO OPINION

NOORD • TANKI LEENDERT • ORANJESTAD • PARADERA • STA. CRUZ • SAVANETA • SAN NICOLAS

TOWN HALL MEETING

Pa medio di e invitacion aki, **henter Aruba**, pero particularmente habitantenan di:

Rooi Congo • Zeewijk • Village • Village Noord • Standardville • Watapana Gezag • Badman Field • Rooi Hundo • Weg Seroe Preto • Seroe Preto • Seroe Blanco Weg • Battery Road • Weg Fontein • Essoville •Tank Farm

y becindario ta keda cordialmente invita pa asisti na e foro publico, "Bo Opinion", na:

YMCA San Nicolas

E foro aki ta basa riba e conocido "Town Hall Meeting" cu ta duna e publico presente e oportunidad pa intercambia di idea y preocupacion cu mandatarionan di Gabinete Mike Eman. Tin oportunidad pa trece bo preocupacionnan dilanti relaciona cu comunidad en general of specificamente Bo bario, haci preguntanan libremente of comunica Bo opinion abiertamente.

INVITACION

Diaranson
29 di Augustus 2012 di 7:30 pm - 10:00 pm
na YMCA na San Nicolas

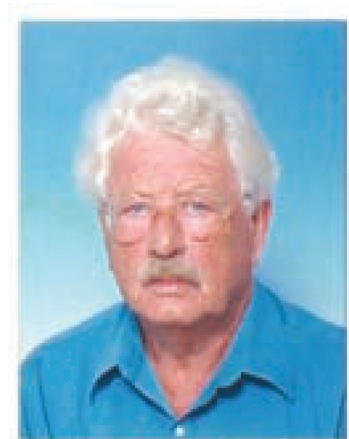
Invitadonan:
Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza y Minister Benny Sevinger

Cu e foro publico aki, gobernacion di Aruba kier trece e pueblo mas cerca di su mandatarionan y vice-versa. Di e manera 'ki, por haci posibel cu preocupacionnan di pueblo di Aruba por yega mas lihe y di un manera mas efectivo na conocemento di e Ministernan concerni y di Prome Minister en particular.

Pa mas informacion: **boopinionaruba@gmail.com**

In memoriam

Empresario di seguro Jan van der Lubbe



DIAMARS último a fayecé na Aruba na edad di 87 aña, e empresario Jan van de Lubbe kende specialmente den e ramo di seguro a crea fama n'e diferente islanan. Durante vários década e agencia di seguro J.P. van der Lubbe NV cu el a lanta tabata garantia pa servicio tòp y atrabes di su yiunan hòmber el a logra sigurá cu e reputacion aki lo sigui por lo pronto.

Jan P. (Philippus) van der Lubbe a nace na Den Haag dia 13 di jüni 1925. Despues cu el fungi como militar na Indonesia di 1946 pa 1949, na su regreso na Den Haag el a drenta servicio di e compania di seguro De Nederlanden van 1845, e predecesor cu loke yama Fatum awor. P'e compania aki el a muda pa Còrsou den cuminsamentu di añanan '50.
Na 1958 el a tuma retiro pa sigui como consehero independiente di seguro bou di e nòmber Assurantiekantoor J.P. van der Lubbe NV cu establecimentonan na Còrsou, Aruba, Bonaire, Sint Maarten y Hulanda. El a kuminsá cu su oficina na su cas na Gouverneur van Lansbergeweg. Su promé empleado tabata e pianista reconoci di Còrsou Norman Moron.
Su promé oficina pafó di su cas tabata keda na Pietermaai 17B y despues na Pietermaai 25. Na 1980 el a muda cu su negoshi pa Plutostraat 2 pa dia 1 di janüari 1996 e cruza pa bay e edificio nobis na Castorweg 2.

Mescos cu Norman Moron, diferente otro hende na Còrsou cu despues a haña puesto di dirigente den e ramo di seguro, a siña e mañanan di e profesion aki serca e autodidacto Jan van der Lubbe. Por mencioná algun nòmber mas: Oswald Suares, Ludwig Thodé, Jenny Soliana, Ton van der Heyden, Wilma Viceisza, Eelke Stins, Miky Albertoe, Arlène Bito, Albert Molina y Edson Jansen.
E tabata tambe e iniciador di e fundacion Vakopleiding Verzekeringswezen cu den curso di añanan a producí centenar di empleado profesional. Su mes empresa durante 38 aña ofrecé e productonan di OHRA Ziektekosten y a fungi como agente di companianan lokal di seguro manera Fatum, Ennia, De Amersfoortse y Royal Sun Alliance.
Despues cu ya el a pasa e edad pa pensioen bastante Jan van der Lubbe a decidí pa bende su negoshi floreciente na 1992. Ya e tempo ey el a bay biba na Sint Maarten y despues el a muda pa Aruba. Ya cu e no por a sinta keto, aya el a lanta cu masha éxito tambe Plaza Café y MCA Eagle Holding cu tin 4 botica y centro médico (*Botica di Servicio*) bou di dje, manera Botica Eagle.
Aparte cu e mes tabata prepará otronan p'e profesion di seguro, e chispa empresario a pasa tambe pa su yiunan. Dos di su tres yiunan hòmber ta den e ramo di seguro. Cu e conocemento di su tata como equipahe, na 1993 Justus van der Lubbe a lanta su mes empresa Inter-Assure, tanto na Còrsou como na Aruba. Su ruman mas hóben Steven tambe ta traha aki. Nan ruman Thomas van der Lubbe ta biba y traha na Hulanda, como doño di Postmasters Nederland, pero e ta tambe comisario di e compania di seguro Inter-Assure y regularmente e ta na Aruba pa atendé e asuntonan di e boticanan.

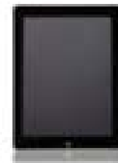
Cu fayecimento di Jan van der Lubbe, e islanan aki y e ramo di seguro a pèrdè un empresario extraordinario di sanger puro. Cu Jan van der Lubbe sosega na paz.

Incertidumbre ta keda rondona medida di 'langstudeerboete' na Hulanda

UN nubia di incertidumbre keto bay ta colga riba e asina yama 'langstudeerboete' na Hulanda. Ainda no ta cla si e medida introduci pa e actual gobierno Hulandes pa boet e studiantenan cu ta tuma mas largo pa caba un estudio, lo continua of si e lo wordo anula. E situacion tenso aki lo keda existi sigur te otro siman diamars. Awe e comision permanente di Tweede Kamer a reuni cu e secretario di estado di Enseñanza, Halbe Zijlstra, encuanto e topico 'langstudeerboete'. Debi na e relevancia di e discusion aki pa nos studiantenan Arubano, logicamente nos a sigui esaki hopi di acerca. Lamentablemente nos mester a constata cu no por a yega awe na un resultado satisfactorio" , asina Samuël Dumfries, hefe di e departamento di enseñanza di Arubahuis a declara. ,,Tin un mayoria si cu ta contra e medida aki, sinembargo e partidonan aki no por a yega na otro riba e eventual financiamento di e deficit cu lo resulta si e medida aki no continua" , segun Dumfries. E ta haya fastioso cu studiantenan awor lo mester keda atrobe den incertidumbre. "E falta di claridad aki ya ta durando algun luna caba. Tur hende a spera cu awe porfin lo a bin claridad den e situacion aki. E discusionnan lo continua otro siman y nos ta spera den nomber di nos studiantenan cu e partidonan logra yega na otro, aunke cu mi mester admiti cu e chens pa esaki a bira hopi chikito".
Studiantenan cu tin mas di 1 aña di tardanza pa cu nan estudio di Bachelor of Master, lo mester paga 3.000 Euro extra riba nan 'collegegeld'. E medida aki lo afecta sigur un total di 70.000 studiante, entre nan algun shen studiante for di Aruba. E miedo ta existi, tanto cerca e sindicato di studiantenan, como e institucionnan di educacion cu hopi studiante lo para nan estudio a consecuencia di e medida aki. ,,Esaki siguramente lo ta algo di lamenta. Pesey nos ta keda carga e speransa cu e medida aki lo wordo anula, aunke cu tempo ya ta preta, mirando cu e prome boetnan lo mester cay entrante 1 di september proximo. Pa e motibo aki e continuacion di e debate mester tuma luga prome cu e fecha aki. Un otro asunto ta si lo tin suficiente sosten di parti di Tweede Kamer pa un reunion publico, debi na cu mayoria miembro ta ainda cu reces. Nos lo sigui monitor e desaroyonan y sigui mantene nos studiantenan debidamente informa. Nos ta conseha nan, en todo caso, pa sigui consulta e website di Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) regularmente. Riba e website aki e studiante mes por calcula si e ta bin na remarke pa paga un boet, si of no", segun Dumfries. ,,Laga nos tur keda carga speransa cu e partidonan den Tweede Kamer lo por haya otro den un solucion faborabel prome cu 1 di september proximo." Probablemente e reunion lo sigui diamars otro siman.









Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.van Ool
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) y Rode Kruis Aruba cu

Curso "Prome auxilio/CPR y Siguridad pa mayor y lidernan di centro di mucha"



TUR mayor y persona cu ta traha cu mucha mester siña reconoce situacionnan di peliger, con mester actua y duna yudansa adecua na mucha den situacion di emergencia. Den e curso aki lo duna informacion y practica tecnica nobo di duna yudansa. Ademas lo concentra riba aspectonan di siguridad na cas y den centro di mucha e.o. e importancia di tin un plan di evacuacion. E curso ta dura 1½ diasabra. 15 september y 22 september: pa mayornan cu yiu entre 0 pa 12 aña. 22 september y 29 september: pa personanan cu ta traha cu mucha den un speelschool, crèche of cuido despues di scol. Haci uzo di e oportunidad aki pa prepara bo mes. Ora bo ta bon prepara bo tin mas confiansa den bo mes, bo sa ki precaucion pa tuma y ki paso pa haci ora tin emergencia. Instructornan ta di Nederlandse Rode Kruis-afdeling Aruba y di FPNM. Cursistanan cu sigui e curso completo lo haya e carnet di Rode Kruis y e certificado di FPNM. E instruccion ta na Papiamento. Tin luga pa maximo 20 persona pa curso y e ta costa 50 florin. Pa mas informacion tocante orario, luga y pa inscribi, tuma contacto cu FPNM na tel. 583-4247 of 588-0856. Ultimo dia pa inscribi y paga ta e dialuna prome cu e curso.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 Augustus 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.42	185.14	185.94
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	222.71	224.74	227.00
Euro per XEU. 100	219.70	221.71	223.93

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Sea mas cauteloso cu bo salud, traha cu menos stress lo bo logra mas.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sea hopi responsabel cu bo placa y haci bo finanza pa cas of auto cautelosamente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Eliminá tur tipo di patron destructivo den bo bida y stop di haci druk pa cosnan cu a pasa caba.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Evitá di fastidia hendenan rond di bo djis, pasobra bo a lanta cu pia robez. Aportá mas di bo prestando mayor atencion n'e ser cu bo stima.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Busca un par di dia di sosiego, pa bo relaha y prepara pa tur e trabaonan cu lo bin.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta den un triangulo di amor y lo haya hopi stress, analisa bon cua di dos bo kier y si e ta combini bo. Loke bo pidi ta ser considerá..

Libra 21 Sep - 20 Okt
E dia ta presentá excelente pa bo talento. Esey ta aplicá tanto den bo trabou como den lo personal.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Alimentá bo curpa corectamente pasobra e ta dunando señalnan cu e mester di atencion.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Pone al dia den tur loke bo a laga pendiente. Pone na òrdo bo bida sentimental. Dera e miedo y e inseguridad cu bo tin..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Pone mayor interes na loke bo tin pendiente di resolvé. Hopi cuidou cu conta bo asuntonan privá.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Proponé bo vence tur loke ta obstaculisá bo caminda p'e éxito den tur aspecto di bo bida y intriga cu por trece problemanan den bo relacionnan sentimental.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lansa n'e conquista di amor si es cu bo no tin compania. Bo ta hopi cla den loke bo papia. Tuma desicionnan cu ántes ta resultá bo difícil di realisá. .

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:

Sra. Sixta Elsa Webb-Ponson

mihor conoci como: "Mama Elsa "
na edad di 81 aña
(Viuda di † Simon Webb)

Na nomber di su:

Yiunan: †Jane Dijkhoff, esposo y yiunan
Margaret y Alberto Wilson y yiunan
Glenroy Webb y yiunan
†Anthony Webb
Danillo y Loraine
Enrico y Jenny Webb-Diaz y yiunan
Ischelle y Juni Trott y yiunan

Mescos cu yiu: Ingrid D'aguiar y famia
Oslin Henriquez y famia

Nieta y nietonan: Randy, Kimberly, Radhames, Mary Jane, Mayline, Glendeline, Giancarla, Lubeynscha, Joella, Giannina, Amy.

bisanieto y bisanietanan

Su rumanan: †Grace D'aguiar y famia
Hendrik y Maria Ponson y famia
Jubert y Mercedes Ponson y famia

Swa y cuñanan: †Benoit Webb y yiu
†Engracia (chichi) Vrolijk
Isidelia (chela) Webb y yiunan
Marina (Rinda) Maduro y famia
Jacinto (Chinto) Webb y famia
Marcelo (Chelito) Webb y famia
Thelma Webb y famia Ceferina
Catharina (Catrien) y famia
Epifania (Pina) Webb
Irma Webby famia
Cumersinda (Rita) Kelly y famia
Richard Webb y famia
Roque Webb y famia
Albertico (Tico) Webb y Viviana

Tanta y omonan

Primo y primanan

Manera yui: Ivo Franklin Gary, Kenneth, Avelino, Danillo (Choll)

Amiganan stima: Sra. Berell y famia na Korsow
Sra. Chia y famia na Korsow

comer y compernan

Bisiña y conocirnan

E acto di entiero lo tuma lugar Diamars 28 Augustus 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di misa Santa Theresita pa Santana Catholico na San Nicolas. E resto nan mortal di "Mama Elsa" lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Sant Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136, Dialuna 27 Augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Juan Kock

Na nomber di su:

yiunan:	Kimberly Kock
	Christopher Geerman
manera yiu:	Mary-Jane Geerman
mama di su yiunan:	Joanne Geerman
mama:	Ariana van Doeselaar
tata:	Raymond Kock
oma manera su mama:	Sylvia Kock-Wouters
opa:	Juan Kock
bisawela na Hulanda:	Victoria Wouters-Henriquez
rumannan:	Daphne Kock y Hiram Zievinger y
yiunan	
	Tamara y Vanessa y yiunan na Hulanda
sobrinonan:	Kaily-Ann, Darcien, Zhilayne
tanta y madrina:	Ivy y Rubio Ras y yiunan
tantanan na Hulanda:	Joanna Kock y Jercy Jansen
	Truus van Doeselaar
omo na Hulanda:	Guus van Doeselaar
prima:	Stephanie y Gary Laclé y yiu
primo na Hulanda:	Gian-Carlo Kock
padrino:	Robby Briesen y famia

omonan y tantanan grandi y famia na Aruba y Hulanda

amiga di cas:	Neba Jean
mihor amigo:	Derrick John

amigo y amiganan

famia: Kock, van Doeselaar, Wouters, Geerman, Henriquez, Ras, Zievinger, Briesen, Laclé,
Toppenberg, Maduro, Baars, van der Weijden, hasham, Inocent, Croes, Lue,
Bernabela, Jansen, Pietersz, van der Linden, Koolman, Martijn, Thijsen, de Cuba,
Gomez y demas famia ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 29 augustus 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, San Nicolas pa Santana catolico na Savaneta. Juan lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Diamars 28 augustus 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Entrega di auto di e rifa Colegio Arubano 2012

DIABIERNA cu a pasa a entrega e auto di e rifa di e muchanan di Colegio, esta Havo-4 y Vwo-5, na e ganado. Manera tur hende sa, e prome ganado no por a wordo yama, pues e no a pone su nomber riba e ticket. Tampoco e ganado no a presenta ni yama despues cu esaki a sali 3 biaha den tur medio di comunicacion. Pues a toca e reserve ganado, cu notario Taekema mes a saca, pa haya e auto. E ta Celeste Figaroa, e ta un alumno di scol y tin 16 aña. Hopi pabien y tur suerte cu su auto nobo nobo. Atrobe Colegio ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a sa di yuda pa haci e rifa un exito. En pronto e grupo di muchanan di HAVO-4 y VWO-5 di aña escolar 2012-2013 tambe lo bin cu nan rifa pa yuda cubri un parti di nan gasto pa e biahe educativo cu nan tin. Nan tambe lo organisa un bingo y un caminata. Atrobe e futuro generacion ta spera ayudo di e pueblo di Aruba y e comerciantenan.

Women's Club of Aruba ta organisa un charla tocante Violencia Domestico

WOMEN'S Club of Aruba a lanta un comision special bou di e nomber di Ban Spierta y Actua cu e meta pa concientisa hende muher y hende homber den nos comunidad tocante e problema di violencia domestico. E comision ta invita henter pueblo di Aruba, pero specialmente habitantenan di Savaneta, Brazil, Pos Chikito y becindario p'e siguiente presentacion cu lo tuma lugar: diarazon 5 di september 2012 na Centro di Bario Savaneta, e orario ta bay ta di 7 p.m pa 10 p.m. E programa ta consisti di un sketch chikito di John Freddy Montoya y su Gang di Arte, declamacionan di algun hoben, un presentacion tocante Violencia Domestico pa mr. Lily Marval y un presentacion di Fundacion Respetami tocante abuso di mucha. Ta bay tin un intermedio cortico y despues di esaki publico por haci pregunta n'e siguiente personanan cu ta forma parti di e panel: Dr.J. Geerman-Tromp (dokter di cas); mr. Milly Schwengle (abogado); Guilfred Besaril (polis); Pastoor Jairo Maduro; Shaska Kock (ortopedagogo), Freddy Biesum (Teen Challenge).

Entrada ta completamente gratis. Bin un y tur specialmente si Bo ta desea di haya mas informacion tocante e topico interesante aki.

Aruba lo haya den 2013 mas di 720 mil turista crucero

Pullmantur lo tin un total di 26 calls den off season

DURANTE un encuentro cu prensa despues cu a firma e acuerdo cu Pullmantur pa un periodo inicial di 2 aña, Minister Otmar Oduber bisa cu Gobierno a tuma e decision di realiza un inversion miyonario den centro di ciudad y resultado di esaki ta bisto den e acuerdo cu a wordo firma entre Pullmantur y ATA.

El a agrega cu ta un placer enorme di por a yega n'e acuerdo aki, cual a traha duro riba dje. E ta considera e acuerdo aki uno hopi importante, pasobra e relacion cu tabatin cu Pullmantur a wordo engrandeci.

Den e reunion a wordo bisa cu no kier un relacion di algun luna of un temporada, pero un relacion largo.

"E contrato awe a wordo firma pa 2 aña, pero ta bay wordo amplia. E biahenan cu ta bay di november pa april cu ta 18 cu un barco di 1850 kamber, ya caba ta 92% bendi. Riba dje, p'e periodo di april 2013 te april 2014 ta papia di 48 barco di cual 26 ta bin den e temporada off season, caminda cu Aruba ta bay ricibi mas di 120 mil turista adicional entre Pullmantur y otro barconan crucero".

Aruba den su mihor temporadanan a yega te na 600 mil turista y pa 2013 ta pronostica cu nos lo conoce entre 720 mil pa 730 mil turista, algo cu ta hopi positivo pa nos isla, Minister di Turismo a duna di conoce.

Mas aleu el a duna di conoce cu Pullmantur ta bay lanza su barco nobo Monarch cu ta inicia su prome biahe pa Aruba y cu tin un total di 2800 kamber. E barco aki ta bay bishita Aruba tur siman y 220 di nan ta bay wordo designa p'esnan cu kier subi e crucero aki na Aruba mes.

Minister Otmar Oduber a gradici ehecutivonan di Pullmantur p'e confianza duna na Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba.

"Nos ta bay continua cu e compromiso haci atrabes di Oficina di Turismo di Aruba, continua cu e compromiso di e relacion di socionan permanente p'e proximo añanan pa sigura cu e 92% di benta cu nos ta wak awor te maart, e por bira 95 pa 100% p'e turnaround di henter aña".



Jose Manuel Martin, Director Internacional pa America Latina di Pullmantur

E relacion cu Aruba no lo ta solamente pa 2 aña, pero pa hopi mas tempo

JOSE Manuel Martin, Director Internacional pa America Latina di Pullmantur, cu siman pasa tabata na nos isla pa firma e acuerdo cu nos isla pa su barconan crucero bishita nos isla durante un periodo inicial di 2 aña a comenta riba e acuerdo aki.

El a bisa cu pa Pullmantur ta un placer di ta na nos isla atrobe y cu papia di Caribe ta papia di Aruba, caminda cu por nota e calidad y trato humano cu tin pa cu e turista y e instalacionnan cu tin.



Aki sr. Martin a menciona e medio di transporte nobo cu ta bay tin, esta e tram, caminda el a indica cu e ta un atractivo adicional p'e ruta aki di Pullmantur y pesey e compania a pone su barco insignia, e Monarch p'e ruta aki, cual ta un inversion di mas di 220 miyon dolar. E ta sigur cu ora e barco aki yega, a parti di 29 di april, e ta bay ta un exito.

"Nos ta sigur cu nos lo logra e reto aki, pasobra cu e ayudo di Oficina di Turismo cu nos tin den e canal di benta na henter Latino America, e operadornan di tour, nos producto cu ta un exito debi na e all inclusive cu ta wordo demanda mas y mas p'e mercado Latino y Europeo, y e trato cu ta ricibi a bordo ta posiciona nos como un compania lider den sector naviero", Jose Manuel Martin a duna di conoce.

E mercadonan principal caminda Pullmantur lo promociona e ruta crucero aki ta e.o. Colombia, Brazil, Mexico, Argentina y Venezuela na America Latina y na Europa ta Spaña, Hulanda y Alemania. Esaki ta bay wordo haci pa medio di acuerdonan cu e canal pa promove no solamente Pullmantur, pero su destinacion.

Atrabes di e tour operators ta bay traha paketenan di estadia na Aruba mas crucero, pasobra loke e cliente ta busca ta un vakantie completo cu por wordo logra cu e estadia y crucero.

Adicionalmente el a enfatiza loke Minister Otmar Oduber a duna di conoce, esta cu e relacion aki cu Aruba nan no lo kier e pa solamente 2 aña, pero pa hopi mas tempo.

Scooter a pega bou di pickup y manehador herida



DIADOMINGO algo pasa di 12:15 merdia a drenta informe di un accidente cu persona herida dilanti di Wema Santa Cruz di biaha a despacha Polis y Ambulance na e sitio cu urgencia.

Na yegada di patruya a bin topa cu un scooter pega abou di un pickup chevrolet y aki ta constata cu e chauffeur di e scooter ta biniendo for di zuid pa bay noord y tabata pasa auto y a perde control dal riba un pickup. E manehador a resulta herida y ambulance a hibe hospital pa haya atencion medico. Mientras riba e manehador a haya un saco cu koper den dje autoridad a haya esaki sospechoso y a tuma den beslag pa investigacion.

Chauffeur ta kibra auto, muraya y dos pali luz, pa djey e disparce den scuridad







TABATA den careda di 3:30 di diasabra madruga cu Polis a bay cu urgencia pa un accidente basta serio riba e caminda di Bubali un poco mas pabou di e restaurant Boco. Ora unidad di Polis y ambulance a yega na e sitio a resulta cu un Pickup di marca Chevrolet, bayendo direccion pariba, mester a baha for di caminda. E pickup a dal un palo di luz, subi caminda bek y a dal na banda drechi di caminda contra un otro palo di luz mas un cura. Den e proceso aki, e cura a wordo basha bou, y e palo di luz ranca for di tera. Pa asombro di e polis e auto tabata na lock y bandona. E chauffeur, probablemente den susto, a core bay lagando e sitio di e accidente. A keda polis nada otro di piki tur cos for di caminda. Ya cu no tabata tin ningun hende (herida of no) presente, e dos ambulance tambe a coy nan caminda y regresa nan post.